

## 操作说明 洗碗机



为避免发生事故或损坏电器，请务必在安装和首次使用前仔细阅读这些说明和安装手册。

# 内容

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 警告和安全说明.....             | 5  |
| 操作说明须知.....              | 11 |
| 布局须知.....                | 11 |
| 范围.....                  | 12 |
| 电器结构说明.....              | 13 |
| 电器概览.....                | 13 |
| 控制区域.....                | 14 |
| 环境保护.....                | 15 |
| 首次使用前.....               | 16 |
| 打开机门.....                | 16 |
| 关闭机门.....                | 17 |
| 启用安全锁.....               | 17 |
| 软水器.....                 | 18 |
| 显示和设置水质硬度.....           | 19 |
| 洗碗机软化盐.....              | 20 |
| 填充软化盐储存盒.....            | 21 |
| 补充软化盐.....               | 22 |
| 亮碟剂.....                 | 23 |
| 添加亮碟剂.....               | 24 |
| 填充亮碟剂储存盒.....            | 24 |
| 环境保护.....                | 26 |
| 经济的洗碗方式.....             | 26 |
| 装载洗碗机.....               | 27 |
| 一般信息.....                | 27 |
| 上层篮架（视型号而定）.....         | 29 |
| 调节上层篮架.....              | 32 |
| 下层篮架（视型号而定）.....         | 33 |
| 餐具盘（视型号而定）.....          | 34 |
| 装载 3D MultiFlex 餐具盘..... | 34 |
| 洗涤剂.....                 | 36 |
| 活性成分.....                | 36 |
| 洗涤剂配给.....               | 37 |
| 添加洗涤剂.....               | 38 |
| 操作.....                  | 39 |
| 启动洗碗机.....               | 39 |
| 选择程序.....                | 39 |
| 程序正在运行显示.....            | 40 |
| 启动程序.....                | 40 |
| 程序结束.....                | 41 |
| 能量管理.....                | 41 |
| 关闭洗碗机.....               | 42 |

|                                                                                              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 从洗碗机中取出餐具.....                                                                               | 42        |
| 中断某个程序.....                                                                                  | 43        |
| 取消或更改某个程序.....                                                                               | 43        |
| <b>选项.....</b>                                                                               | <b>44</b> |
| 计时器.....                                                                                     | 44        |
| <b>程序概览.....</b>                                                                             | <b>46</b> |
| <b>程序选项.....</b>                                                                             | <b>48</b> |
| 快速选项  ..... | 48        |
| AutoOpen 自动开门 .....                                                                          | 49        |
| 关闭补充提醒.....                                                                                  | 50        |
| 卫生增强.....                                                                                    | 51        |
| 烘干增强.....                                                                                    | 52        |
| 第 2 次中间漂洗.....                                                                               | 53        |
| 运行时间显示.....                                                                                  | 54        |
| 出厂设置.....                                                                                    | 54        |
| <b>清洁与护理.....</b>                                                                            | <b>55</b> |
| 清洁内腔.....                                                                                    | 55        |
| 清洁机门和机门密封条.....                                                                              | 56        |
| 清洁控制区域.....                                                                                  | 56        |
| 清洁电器前面板.....                                                                                 | 56        |
| 清洁喷淋臂.....                                                                                   | 57        |
| 检查内腔中的过滤器.....                                                                               | 61        |
| 清洁过滤器.....                                                                                   | 61        |
| 清洁进水过滤器.....                                                                                 | 63        |
| 清洁排水泵.....                                                                                   | 64        |
| <b>故障排除指南.....</b>                                                                           | <b>66</b> |
| 技术问题.....                                                                                    | 66        |
| 故障信息.....                                                                                    | 67        |
| 门闷.....                                                                                      | 68        |
| 进水故障.....                                                                                    | 69        |
| 排水故障.....                                                                                    | 70        |
| 洗碗机的常见问题.....                                                                                | 71        |
| 噪音.....                                                                                      | 72        |
| 洗涤效果不佳.....                                                                                  | 73        |
| <b>服务.....</b>                                                                               | <b>75</b> |
| 若发生故障，请联系我们.....                                                                             | 75        |
| 保修.....                                                                                      | 75        |
| <b>可选配件.....</b>                                                                             | <b>76</b> |
| <b>安装.....</b>                                                                               | <b>78</b> |
| Miele 防水系统.....                                                                              | 78        |
| 进水.....                                                                                      | 78        |

# 内容

---

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| 德国法规.....         | 79        |
| 排水口.....          | 80        |
| 电气连接 .....        | 81        |
| <b>技术数据</b> ..... | <b>82</b> |
| 产品标准.....         | 83        |
| <b>有害物质</b> ..... | <b>84</b> |

此洗碗机符合现行安全要求。然而，使用不当会导致人身伤害和材料损坏。

在设置洗碗机并首次使用洗碗机之前，请遵守安装手册并仔细阅读操作说明书。安装手册和操作说明书中都包含有关安装、安全、使用及维护的重要信息。这是为了保护您免受伤害，并防止洗碗机损坏。

Miele 明确强烈建议您阅读并遵守本章中有关安装洗碗机的说明以及安全说明和警告。

对于因不遵守这些说明而导致的损坏，Miele 不承担任何责任。

将安装手册和操作说明书保存在安全位置，并将其交给任何会使用该电器的使用者。

### 正确使用

► 本洗碗机旨在用于家庭和类似环境中，例如

– 农业庄园

– 商店、办公室和类似的工作环境中

– 供宾馆客人、汽车旅馆、住宿加早餐旅馆以及其他类似的环境中使用。

► 此洗碗机不适用于室外使用。

► 此洗碗机适用于最高海拔 4000 米以下的高度。

► 此洗碗机仅用于清洁家用餐具。不允许用于所有其他类型用途。

► 如果体能、感官功能或脑力较差、或缺乏经验和知识的人士使用电器，必须在使用过程中受到监督，或者已经向他们展示如何安全使用此电器，使其了解和认识到错误操作的后果。

# 警告和安全说明

---

## 儿童安全注意事项

- ▶ 8 岁以下儿童必须远离此洗碗机，除非时刻监督其使用。
- ▶ 8 岁及以上儿童可以在无人看管的情况下使用洗碗机，但必须向其展示如何安全使用此洗碗机。儿童必须能够理解和识别错误操作可能造成的危险。
- ▶ 儿童不得在无人监督的情况下清洁或维护洗碗机。
- ▶ 请看管好在洗碗机附近的儿童。绝不要让儿童摆弄洗碗机。否则，可能会有儿童将自己关在洗碗机内的危险。
- ▶ 如果自动开门机制（视型号而定）已启用，请让幼儿远离机门打开的区域。万一开门机制出现故障，可能会有受伤的危险。
- ▶ 窒息危险！在玩耍时，儿童可能会被包装缠住（例如塑料包装），或者将包装套在头上，有窒息风险。让儿童远离包装材料。
- ▶ 让儿童远离洗涤剂。洗涤剂会导致严重的皮肤灼伤和严重的眼部损伤。洗涤剂会导致口腔和喉咙灼伤，或抑制呼吸。因此，在机门打开时，务必让儿童远离洗碗机。洗碗机中可能仍存在洗涤剂残留物。如果儿童误吞或吸入任何洗涤剂，请立即就医。

### 技术安全

► 未经授权的安装、维护和维修可能会对使用者造成相当大的危险。安装、维护和维修只能由合格的技术人员实施。

► 洗碗机损坏可能威胁您的安全。在使用洗碗机前（特别是在运输之后），请检查是否有可见的损坏。绝对不要使用损坏的洗碗机。

► 只有在正确接地的情况下，才能保证此洗碗机的电气安全。务必确保拥有这项基本的安全标准。如有疑问，应让具有资质的电工检查电气安装。

对于因接地系统不当或缺少接地系统造成的后果（例如触电），Miele不承担任何责任。

► 可以在自主供电系统或与主电源不同步的供电系统（例如岛上网、备用系统）上临时或永久运行。操作的先决条件是电源系统符合相关国家电源质量标准。

家用电气装置和本 Miele 产品中提供的保护措施的功能和操作也必须保持在隔离运行或与主电源不同步的运行中，或者这些措施必须由装置中的同等措施代替。例如，如当前版本的 BS OHSAS 18001-2 ISO 45001 所述。

► 只能通过适当的插座和插头将洗碗机座插入电源。不得为硬接线。安装洗碗机后，电器插座必须便于触及，以便能够随时断开电源。

► 洗碗机后面不得有电源插座，因为嵌入式橱柜可能太小。如果将洗碗机推向插头，则存在过热和火灾风险。

► 不得将洗碗机安装在炉灶下方。炉灶散发的高温可能会损坏下面的洗碗机。出于同样的原因，也不可将电器安装在明火或其他正常情况下不会安装在厨房的发热电器（如加热器等）旁边。

► 确保洗碗机名牌上的连接参数（保险丝额定值、频率和电压）与总电源匹配。这些参数必须相匹配，以免洗碗机损坏。在将产品连接到电源之前，请比较这些参数。如有疑问，请咨询具有资质的电工。

► 在完全安装并对门弹簧进行任何调整之前，不要将洗碗机连接到主电源。

► 只有在开门机制正常工作时才可以操作洗碗机。否则，在自动开门机制（视型号而定）启用时，可能存在危险。

如要查看开门机制是否正常工作：

- 必须均匀调整两侧的门弹簧。当左侧半开（约 45° 打开角），机门保持静止时，可以正确调整弹簧。同样重要的是，机门不得自动打开。
- 烘干程序结束后机门打开时，机门的插销将自动收缩。

## 警告和安全说明

▶ 多功能插座适配器和延长电线无法保证规定的电器安全（存在火灾隐患）。不要使用多功能插座适配器或延长电线将洗碗机连接至主电源。

▶ 不得在非平稳位置（如船上）使用洗碗机。

▶ 不要将洗碗机安装在有霜冻危险的房间内。结冻的软管有撕裂或爆裂的风险。温度在冰点以下时，电子控制装置的可靠性可能会受损。

▶ 为避免对洗碗机造成任何损坏，洗碗机只能在连接到完全通风的管道系统时运行。

▶ 水连接的塑料外壳包含一个电磁阀。外壳不得沉浸在水中。

▶ 进水软管中有通电的电线。即便软管过长，也不要切断软管。

▶ 只有符合下列条件，Miele 集成式防水系统才能避免洗碗机因溢水而发生损坏：

- 正确进行安装。
- 洗碗机获得适当的维护，并在明显需要的情况下更换零件。
- 在长时间离家时（如度假期间），关闭水龙头。

即使洗碗机已关闭，防水系统也能正常工作。但是，洗碗机必须保持与电源连接。

▶ 水连接压力需要在 50 到 1,000 千帕之间。

▶ 损坏的洗碗机可能很危险。如果洗碗机损坏，请立即关闭主电源，然后致电您的 Miele 经销商或 Miele 售后服务部。

▶ 在电器保修期内，应由美诺 Miele 授权的维修技术人员进行维修。否则保修失效。

▶ 我们建议用原装备件更换故障部件。如果 Miele 原装备件安装正确，Miele 可确保完全符合安全要求，并且质保仍然有效。

▶ 在安装、维护和维修工作期间，洗碗机必须断开主电源（关机，并从插座上拔下插头）。

▶ 如果电源连接线受损，必须只使用相同类型的特定电源连接线（可从 Miele 客户服务部订购）进行替换。出于安全考虑，必须由 Miele 客户服务部或 Miele 授权的技术人员进行更换。

## 正确安装

▶ 洗碗机必须按照随附的安装手册进行安装和连接。



▶ 安装洗碗机之前和安装过程中都要小心。某些金属部件存在受伤/割伤的风险。佩戴防护手套。



- ▶ 洗碗机的安装方式不得在机门自动打开（自动开门功能）时阻挡机门。
- ▶ 如果洗碗机在关闭的家具前面板（如门）后面使用，请确保自动开门机制未被阻挡。  
所使用的橱柜必须具有足够的防潮性。  
安装空间必须通风良好。
- ▶ 为确保无故障运行，洗碗机必须正确水平对齐。
- ▶ 为了确保稳定性，下嵌式和集成式洗碗机必须安装在连续台面下方，而该台面须固定在相邻的橱柜上。
- ▶ 洗碗机相邻的柜子里的水槽必须仔细密封。定期检查有无泄漏，以避免对洗碗机造成损坏。
- ▶ 只有在采取额外的安全防范措施时，洗碗机才能嵌入高柜中。为了安全地将产品安装在高柜中，请使用高柜安装套装并遵守随附的安装手册。否则，高柜有翻倒的危险。
- ▶ 必须均匀调整两侧的门弹簧。当左侧半开（约 45° 打开角），机门保持静止时，可以正确调整弹簧。同样重要的是，机门不得自动打开。  
只有在适当调节门弹簧的情况下，才能操作电器。  
如果不能适当调节机门，请联系 Miele 客户服务部。  
可与出厂安装的门弹簧相匹配的前面板的最大重量为 10–12 公斤（视型号而定）。

### 正确使用

- ▶ 不要在洗碗机中使用溶剂。有爆炸风险。
- ▶ 洗碗机洗涤剂会导致皮肤和眼睛、鼻腔、口腔和喉咙灼伤。避免接触洗涤剂。不要吸入粉末洗涤剂。不要误吞洗碗机洗涤剂。如果误吞或吸入洗涤剂，请立即就医。
- ▶ 避免不必要地打开洗碗机机门。打开的机门可能使您受伤或绊倒。门不应一直放在打开的位置，因为这可能会导致器具翻倒危险。
- ▶ 不要坐在或倚靠在打开的机门上。洗碗机可能翻倒。这可能伤害到您，或损坏洗碗机。
- ▶ 程序结束时，餐具可能会很热。取出之前，请将餐具冷却，直至其温度适宜处理。
- ▶ 只能使用家用洗碗机专用的洗涤剂和漂洗剂。不要使用洗涤液。
- ▶ 不要使用任何商用或工业洗涤剂。因为这些清洁剂可能会损害材料，而且存在发生严重爆炸性化学反应的风险（例如氢氧气爆炸反应）。
- ▶ 不要用粉末或液体洗涤剂填充漂洗剂储存盒。这样将损害储存盒。

## 警告和安全说明

---

- ▶ 不要用粉末洗涤剂或洗碗剂填充 AutoDos 洗涤剂自动配给系统（视型号而定）。松散的洗涤剂会损坏 AutoDos 洗涤剂自动配给系统。
- ▶ 不要用粉末或液体洗涤剂填充软化盐储存盒。洗涤剂会损坏软水器。
- ▶ 仅使用特殊的粗粒洗碗机软化盐或其他纯净的厨房用盐进行再活化。其他盐类可能含有无法溶解的添加剂，会损害软水器的功能。
- ▶ 在带餐具篮的洗碗机（视型号而定）中，出于安全原因，应将刀叉等餐具的把手向上放置在篮架中。把手向下放置的刀叉有伤人的危险。
- ▶ 不得在洗碗机中清洗不能在热水中洗涤的塑料物品，例如一次性塑料容器或塑料餐具。洗碗机中的高温可能导致它们熔化或变形。
- ▶ 如果您使用计时器选项，洗涤剂配给盒必须保持干燥。否则，请擦干洗涤剂配给盒。如果洗涤剂配给盒不干燥，洗涤剂会结块，这可能意味着它未完全冲洗出来。
- ▶ 请遵守“技术数据”章节中有关洗碗机容量的说明。

## 配件和备件

- ▶ 请仅使用 Miele 原装配件。如果使用其他部件，保修、性能以及（如适用）产品责任索赔将失效。
- ▶ Miele 保证，在洗碗机停产后至少 10 年，直至 15 年内提供功能备件。

## 运输

- ▶ 洗碗机损坏可能威胁您的安全。在使用洗碗机前，请检查是否有可见的运输损坏。切勿使用损坏的洗碗机。
- ▶ 只能将洗碗机直立放置进行运输，以免水流入电气控制装置，因为这将导致故障。
- ▶ 如果要运输洗碗机，将其清空并牢固地固定所有松动部件，如篮架、软管和电源连接线。

这些操作说明适用于多个不同高度的不同洗碗机型号。

不同洗碗机型号将按如下命名：

标准 = 80.5 厘米高洗碗机（嵌入式电器）

或 84.5 厘米高（独立式电器）

XXL = 84.5 厘米高洗碗机（嵌入式电器）。

## 布局须知

### 警告

 重要安全信息在带有警告符号的厚边框中突出显示。这些信息旨在提醒您会发生人身伤害或财产损失的潜在危险。

请仔细阅读这些警告注意事项，并遵守所描述的程序说明和操作规程。

### 注意

注意事项提供了必须遵守的特别重要信息。

此类信息在厚边框中突出显示。

### 其他信息和注释

其他信息和注释在一个黑色线条的边框中突出显示。

### 用户使用说明

有关洗碗机的操作使用说明标注为了带标记的操作步骤。使用说明分步骤解释程序。

操作步骤以黑色正方形重点句表示。

示例：

■ 选择所需设置，然后按 *OK* 按钮进行确认。

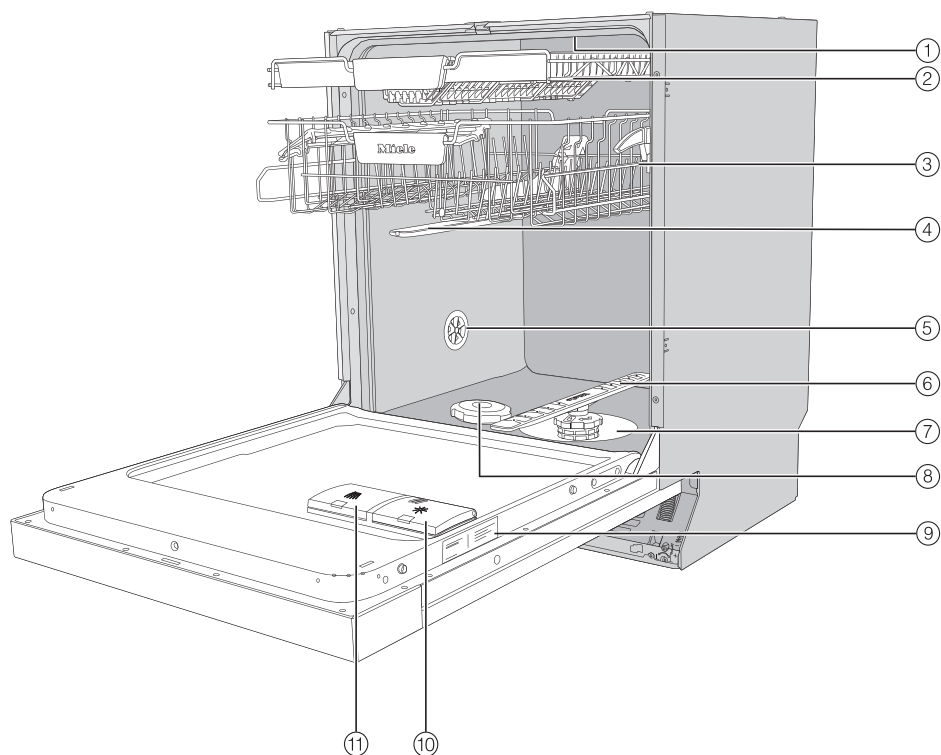
## 范围

---

本电器配有如下组成部分：

- 洗碗机
- 洗碗机说明书
- 洗碗机安装指示册
- 其他洗碗机安装附件（见安装指示册）
- 洗碗机软化盐填装漏斗
- 其他可能需要的印刷资料和附件等

## 电器概览

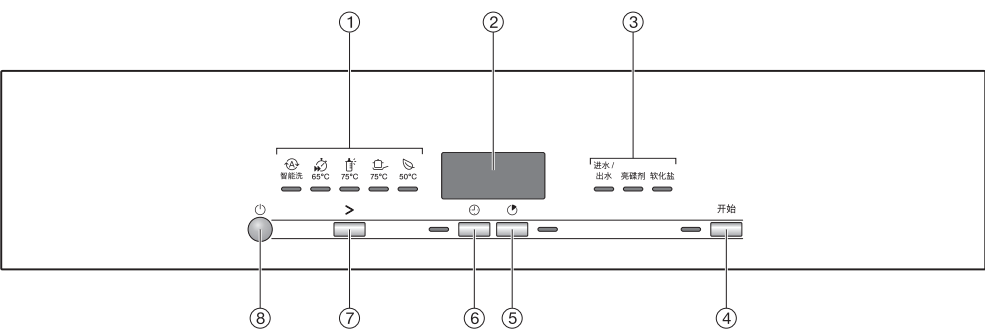


- ① 顶部喷淋臂
- ② 餐具盘（视型号而定）
- ③ 上层篮架（视型号而定）
- ④ 中央喷淋臂
- ⑤ 充气阀
- ⑥ 底部喷淋臂

- ⑦ 过滤器组合
- ⑧ 软化盐储存盒
- ⑨ 铭牌
- ⑩ 漂洗剂储存盒
- ⑪ 洗涤剂配给盒

# 电器结构说明

## 控制区域



- ① 程序选择
  - 智能洗 = 智能洗程序 45–65°C
  - 65°C = 65°C 快强洗程序
  - 75°C = 75°C 卫生洗程序
  - 75°C = 75°C 强净洗程序
  - 50°C = 50°C 节护洗程序
- ② 时间显示屏
- ③ 指示灯/补充提醒
  - 进水 / 排水 = 进水/排水
  - 亮碟剂 = 亮碟剂
  - 软化盐 = 软化盐
- ④ 启动按钮，带指示灯  
用于启动选定的程序。
- ⑤ 快速清洗程序按钮  
用于减少程序持续时间。
- ⑥ 计时器按钮  
用于选择后续启动的程序。
- ⑦ 程序选择按钮 >  
用于程序选择。
- ⑧ 启动/停止按钮  
用于洗碗机的开关。

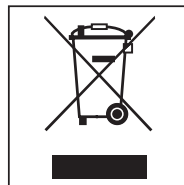
### 包装材料的处理

此包装材料用于搬运和保护电器免受运输损坏。所用的包装材料选用在处理时对环境无害的材料，因而通常可被回收利用。

回收利用包装材料可减少原材料的使用。使用特定材料收集点收集有价值的材料，并利用退货选项。您的 Miele 经销商将带走包装材料。

### 废旧电器的处理

电器和电子设备通常含有某些有用材料。同时也含有某些如处置不当或随意丢弃便会对人体健康和环境造成潜在危害的材料。但是，这些材料对于确保电器正常运作又至关重要。因此，请勿将这些材料与您的家庭垃圾一起丢弃。



请将其丢弃到当地社区垃圾收集/回收中心，或联系Miele服务部获取建议。

在存储待处理废旧电器时请确保它们不会对儿童造成伤害。

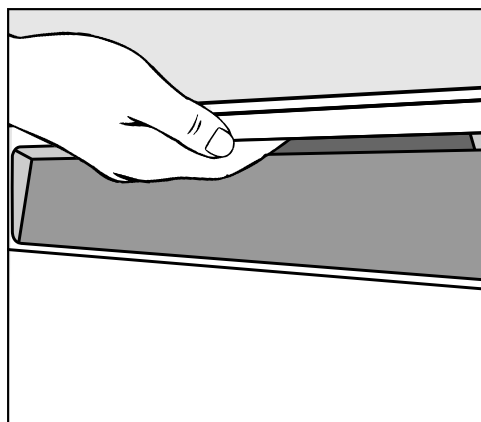
# 首次使用前

每台洗碗机均在工厂进行过测试。测试可能会导致电器中存在残留水分。这并不意味着洗碗机之前被使用过。

## 打开机门

一些程序中，机门自动打开一点，帮助烘干过程。

如果您愿意，可以禁用该功能（见“程序选项 – 机门自动开启”）。



- 要打开机门，将手伸到凹式门柄下方，拉动把手。
- 完全打开机门，分离锁止机制。

在程序结束时，如果机门自动开启功能打开，机门插销将自动缩回。

为防止技术故障，在缩回时不要牢牢按住机门插销。

如果在操作期间机门打开，则所有清洁功能都会自动中断。

⚠ 热水可导致烫伤。  
操作期间，洗碗机中的水可能非常热。  
操作期间，打开机门时要格外小心。

⚠ 机门自动打开有导致受伤的风险。  
机门可能在程序结束时自动打开。  
保持机门附近区域没有障碍物。



## 关闭机门

- 将篮架推入正确的位置。
- 向上提起机门，直至锁扣接合。

如果自动开门功能打开，在程序结束时，门锁锁扣必须在机门关闭之前完全缩回。否则，门锁锁扣将撞到机门。



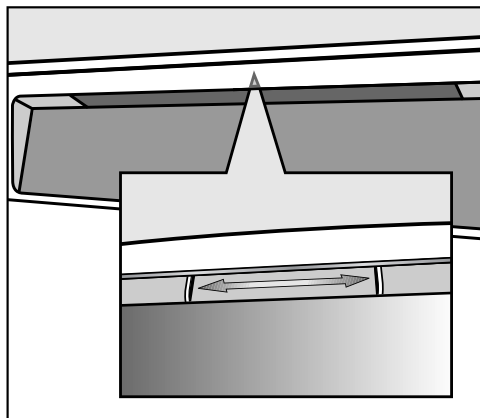
机门关闭有挤压风险。

关闭机门时，您可能有夹住手指的风险。

在关闭机门时不要将手伸到里面。

## 启用安全锁

使用安全锁，以防止儿童打开洗碗机门。只能随后用很大的力打开机门。



- 如要锁住机门，应将门柄下方的滑块推向右侧。
- 如要打开机门，应将滑块推向左侧。

# 首次使用前

## 软水器

为了达到良好的清洁效果，洗碗机需要用软水操作。硬水导致餐具和产品内表面钙沉积物的积累。

必须对水质硬度等级超过 0.9 毫摩尔/升（5 °dH – 德国量表）的自来水进行软化。此任务可在集成式软水器中自动完成。此软水器适用于水质硬度等级高达 12.6 毫摩尔/升（70 °dH – 德国量表）的水。

如要重新激活，软水器需要洗碗机软化盐。

根据水质硬度等级（<3.8 毫摩尔/升，或 < 21 °dH – 德国量表），如果使用组合洗涤剂，则不需要洗碗机软化盐（参见“洗涤剂 – 活性成分”）。

- 您应该将洗碗机设定为您所在地区的确水质硬度。
- 您当地的水务管理局可以告知您所在地区的水质硬度等级。
- 如果水质硬度在 1.8 至 2.7 毫摩尔/升（10–15 °dH – 德国量表）之间波动，那么始终将洗碗机设定为较高值（本示例中为 2.7 毫摩尔/升 或 15 °dH）。

如果您所在地区的水质硬度可用 °dH 之外的其他单位表示，您可以将数值做如下转换：

$$1\text{ °dH} = 0.18\text{ 毫摩尔/升} = 1.78\text{ °fH}$$

洗碗机出厂设置的水质硬度为 2.5 毫摩尔/升（14 °dH – 德国量表）。

如果水质硬度等级与该设置相符，可以跳至下一部分。

但是，如果与您所在地区的水质硬度水平不同，则必须调节软水器以匹配您所在地区的水质硬度。

### 显示和设置水质硬度

- 如果洗碗机已启动，请用  按钮将其关闭。
- 按下 **启动**按钮，在**按住的同时**用  按钮启动洗碗机。  
按住**启动**按钮至少 4 秒，直至**启动**指示灯亮起。

如果指示灯没有亮起，则从头开始重新启动程序。

- 按 2 次 **>** 程序选择器。  
左程序指示灯将快速间隔闪烁 2 次。

水质硬度设定值将如时间显示屏上 **P** 后面的数字所示。

时间显示屏上的 **P14** 将开始闪烁。

水质硬度已设置为 14 °dH。

- 用**启动**按钮设置您所在地区水质硬度等级的数值。  
每按一次按钮，用量就会增加。达到最高数值后，设置将再次从头开始。

现已保存此设置。

- 用  按钮关闭洗碗机。

# 首次使用前

## 洗碗机软化盐

要保持软水器的功能，必须定期重启软水器。

如要重新激活，软水器需要洗碗机软化盐。

根据水质硬度等级（<3.8 毫摩尔/升，或 < 21 °dH – 德国量表），如果使用组合洗涤剂，则不需要洗碗机软化盐（参见“洗涤剂 – 活性成分”）。

如果您所在地区的水质非常软并且经常**低于 0.9 毫摩尔/升（5°dH – 德国量表）**，则**不需要**添加洗碗机软化盐。软化盐补充指示灯将在恰当设置水质硬度后自动关闭（参见“首次使用前 – 水质硬度显示与设置”）。



洗涤剂会损坏软水器。

洗碗机专用洗涤剂会损坏软水器。

不要用粉末或液体洗涤剂填充软化盐储存盒。



使用不合适的软化盐将导致损坏。

某些类型的盐可能含有不溶性成分，可能导致软水器出现故障。

仅使用特殊的粗粒洗碗机软化盐或其他纯净的厨房用盐进行再活化。

如果您只在洗碗机中使用含有软化盐和亮碟剂的组合洗涤产品，则可以根据自己的意愿，关闭两个添加提示（参见“程序选项 – 关闭添加提示”）。

如果您停止使用组合洗涤剂，请确保重新加注洗碗机软化盐和亮碟剂。如有必要，重新打开补充提醒。

### 填充软化盐储存盒

在首次用洗碗机软化盐填充软化盐储存盒之前，必须用大约 2 升的水填充储存盒，使软化盐溶解。

一旦使用过一次洗碗机，储存盒中将始终留有足够的水。

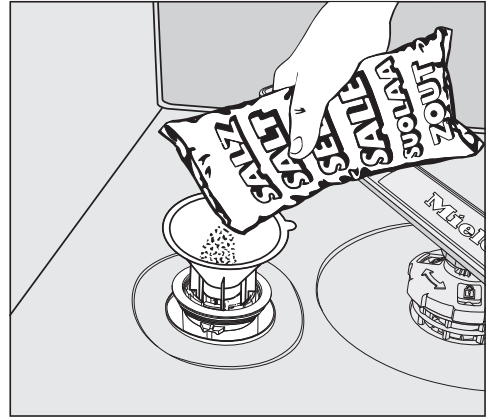
- 从清洗腔中拆除下层篮架，旋松软化盐储存盒盖。

⚠ 盐溶液有导致腐蚀的危险。

打开储存盒盖后，水或盐溶液将从储存盒中流出。盐溶液耗尽会导致清洗腔和洗碗机负载腐蚀。

因此，只能在补充软化盐储存盒的情况下打开它。

- 用大约 2 升水填充软化盐储存盒（仅限首次使用）。



- 将自带的漏斗放在软化盐储存盒上，小心填充洗碗机软化盐，直至储存盒装满。软化盐储存盒中可装入最多 2 千克软化盐，具体取决于所使用的软化盐类型。
- 清理储存盒开口周围任何多余的软化盐。然后，再次拧紧软化盐储存盒盖。
- 在每次填充软化盐储存盒后，立即使用所选的 快速清洗程序选项运行 65 °C 快速强力清洗程序，且在洗碗机中没有任何装载物，以溶解并清除清洗腔中的任何软化盐残余。

# 首次使用前

## 补充软化盐

- 软化盐  指示灯亮起后，请等待，直到程序结束，然后填充软化盐储存盒。

 盐溶液有导致腐蚀的风险。

盐溶液泄漏会导致清洗腔和洗碗机装载物品腐蚀。

每次取下软化盐储存盒盖，您必须使用所选的  快速清洗程序选项，在洗碗机中没有任何装载物品的情况下，运行  65 °C 快强洗程序。这将溶解并除去清洗腔中的任何软化盐残余。

填充软化盐储存盒后，如果软化盐浓度尚未达到正确的水平，则显示屏中仍会显示添加提醒。软化盐达到正确的浓度后，指示灯便会熄灭。

如果洗碗机设置的水质硬度低于 0.9 毫摩尔/升 (5 °dH – 德国量表)，那么软化盐补充指示灯将关闭。

### 亮碟剂

亮碟剂可确保在烘干阶段，水不会黏着在餐具上并在餐具上留下痕迹，并有助于餐具在洗涤后更快烘干。

将亮碟剂倒入容器中，自动分配设定的量。



洗涤液或洗涤剂可能会导致损坏。

洗涤液和洗涤剂可能会损坏亮碟剂盒。

请仅补充家用洗碗机专用亮碟剂。

或者，您也可以使用浓度高达 10 % 的液态柠檬酸。然而，餐具冲洗和烘干质量无法达到使用亮碟剂时的效果。



有酸性损坏风险。

洗碗机可能被高浓度酸损坏。

在任何情况下，您都不应使用含酸量较高的柠檬酸。

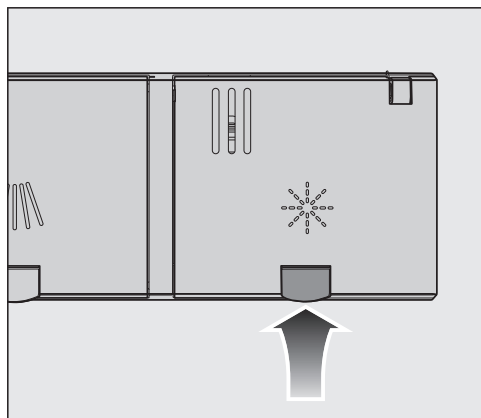
如果您只希望在洗碗机中使用组合产品，则无需添加亮碟剂。

然而，为实现出色的清洗和烘干效果，请使用洗碗机洗涤剂，并分别添加洗碗机软化盐和亮碟剂。

如果您停止使用组合洗涤剂，请确保重新加注洗碗机软化盐和亮碟剂。如有必要，重新打开补充提醒。

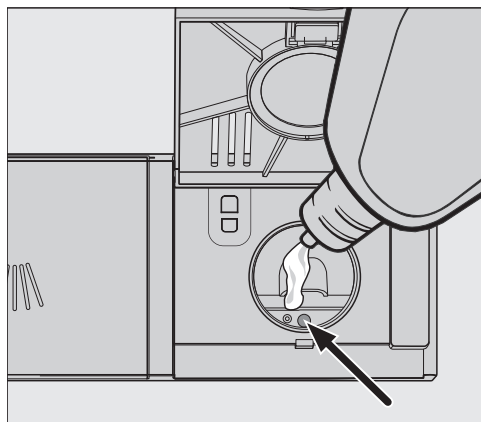
# 首次使用前

## 添加亮碟剂



- 按下亮碟剂储存盒盖上的黄色按钮 。

盒盖将弹开。



- 补充亮碟剂，直到补充水平指示灯（箭头）变暗，机门横向打开。

亮碟剂盒可装入约 110 毫升亮碟剂。

- 盖严盖子，直到您听到它卡入到位。否则，在一个程序中，水会进入亮碟剂储存盒。
- 擦净任何溢出的亮碟剂。这样会防止在下一个程序中出现多余的泡沫。

## 填充亮碟剂储存盒

显示屏上出现补充提示  亮碟剂时，亮碟剂储存盒中的亮碟剂仅够用于 2 到 3 个程序。

- 有足够的时间补充亮碟剂。

亮碟剂补充提示将消失。

如果您只在洗碗机中使用含有软化盐和亮碟剂的组合洗涤产品，如果您愿意，您可以关闭两个添加提示（参见“程序选项 – 关闭添加提示”）。



### 设置亮碟剂用量

您可以调整亮碟剂用量以达到出色的效果。

亮碟剂剂量可以在 0 到 6 毫升之间设置。

出厂设置为 3 毫升。

由于程序的自动调节，亮碟剂的用量可能会高于设定的值。

如果餐具和玻璃器皿上出现水渍：

- 增加亮碟剂用量。

如果餐具和玻璃器皿上出现浑浊或污点：

- 减少亮碟剂用量。

- 如果洗碗机已启动，请用  按钮将其关闭。

- 按下 **启动按钮**，**在按住的同时**用  按钮启动洗碗机。

按住 **启动按钮** 至少 4 秒，直至 **启动指示灯** 亮起。

如果指示灯没有亮起，则从头开始重新启动程序。

- 按 3 次 **> 程序选择按钮**。

左指示灯将快速间隔闪烁 3 次。

**P**后，时间显示屏上会显示设置的用量。

时间显示屏上的 **P3** 将开始闪烁。已设为设置 3。

- 用 **启动按钮** 选择所需的设置。  
每按一次按钮，用量就增加一次。达到最高数值后，设置将再次从头开始。

现已保存此设置。

- 用  按钮关闭洗碗机。

## 经济的洗碗方式

此洗碗机在用水和用电方面非常节约。您可以按照以下建议充分利用您的电器：

- 用洗碗机洗碗通常比手洗消耗更少的水和能源。
- 您无需在自来水下预清洁物品，这不必要地增加了水和能源消耗。
- 如需实现经济节约的洗碗，请充分利用篮架空间，但不要使洗碗机超载。对于耗能和耗水而言，这是非常经济的洗碗方式。
- 选择适合洗涤的餐具类型和脏污程度的程序（参见“程序概览”）。
- 选择 **节护洗** 程序进行节能洗碗。综合考虑用于清洗带有普通污渍的餐具的耗电量和耗水量，这个程序是最节能的程序。
- 请遵循洗涤剂制造商的用量建议。
- 使用粉末洗涤剂或洗碗剂时，如果篮架仅为半载，则可以使用少于  $\frac{1}{3}$  的洗涤剂。
- 您可以将洗碗机与热水管相连。热水连接特别适用于节能热水源，如带循环系统的太阳能。  
如果您用电加热水，我们建议您连接至冷水。

## 一般信息

去除餐具中粗糙的食物残渣。

无需在流水下预冲洗餐具。

 灰尘、沙土、蜡、润滑油或油漆都可能造成损坏。  
这些物质会污染洗碗机，且不会被清除。  
不要在洗碗机中清洁被这些物质污染的物品。

餐具可以装载在篮架的任何地方，但应遵循以下注意事项：

- 不要将餐具放在可能会让它们互相遮挡的物品内。
- 以水可以接触所有表面的方式装载餐具。这样可确保餐具得到适当的清洁。
- 确保稳固地放置所有物品。
- 中空物品，例如杯子、玻璃器皿、平底锅等，必须倒置在篮架上。
- 应将又高又窄的空心物品（如香槟杯）放置在篮架中央，而非放置在角落里。这确保了中空物品更容易接触水射流。
- 较宽的物品应成一定角度放置，以便其中的水可以自由流出。
- 喷淋臂不得被太高或悬挂在篮架上的物品阻挡。请通过手动旋转喷淋臂测试其自由运动性能。
- 确保小件物品不会从篮架的支架上掉下来。  
因此，小件物品，例如盖子，应放置在 3D MultiFlex 托盘或餐具篮中（视型号而定）。

某些食物可能含有天然染料，例如胡萝卜、西红柿或番茄酱。如果大量的此类食物与电器内的餐具接触，这些染料可能会使洗碗机中的塑料制品变色。但此类变色不会影响塑料物品的稳定性。  
清洁银质餐具也可造成塑料物品变色。

# 装载洗碗机

## 不适于在洗碗机中清洗的物品：

- 带不粘涂层的炒锅或炊具。
- 木制餐具或带有木制部件的物品：这些物品可能会变色和褪色。这些物品所用的胶水不可用洗碗机清洗，并且在洗碗机中清洗后木质手柄可能会松动。
- 工艺品、古董、贵重花瓶和装饰玻璃器皿：此类物品不可用洗碗机清洗。
- 不耐热的塑料制品：洗碗机中的高温可能导致它们熔化或变形。
- 铜、黄铜、锡和铝制品：这些物品可能会变色或失去光泽。
- 涂在釉面上的色彩：这种装饰在经过多个清洗周期后可能会褪色。
- 精致的玻璃器皿和含有铅晶质玻璃的玻璃器皿：随着时间的推移可能会出现浑浊。

## 银器

 不合适的洗涤剂有导致损坏的风险。

如果使用不合适的清洗剂清洗银器，可能会对银器造成无法修复的损坏。

与含硫食物接触的银器可能会变色。其中包括蛋黄、洋葱、蛋黄酱、芥末、豆类、鱼、鱼露和腌泡汁。之前使用**银色抛光剂**进行清洁的

**银器**在程序结束后可能会仍然潮湿或脏污，因为水没有顺畅地流出。

**提示：**使用布擦干银器。

 强腐蚀性碱性清洗剂造成的损坏。

铝制部件（例如吸油烟机的滤油网）可能会被强腐蚀性碱性清洗剂损坏。在极端情况下，存在发生爆炸性化学反应（例如氢氧气爆炸反应）的风险。

不得使用强腐蚀性碱性商用或工业清洗剂在洗碗机中清洁铝制部件。

**提示：**购买新餐具时，如果您想要在洗碗机中清洁它们，请确保它们可以用洗碗机清洁。

## 玻璃护理

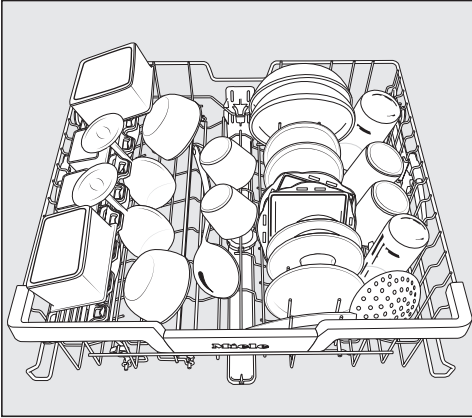
- 经常在洗碗机中清洁后，玻璃上可能会出现浑浊。在洗碗机中清洁精致的玻璃器皿时，请确保只选择温度极低的特殊玻璃护理程序（参见“程序概览”）。这样可以降低出现浑浊的风险。
- 购买可用洗碗机清洁的玻璃器皿（例如 Riedel 玻璃器皿）。
- 使用含有玻璃保护剂的洗涤剂。

## 上层篮架（视型号而定）

### 装载上层篮架

⚠ 漏水可导致损坏。

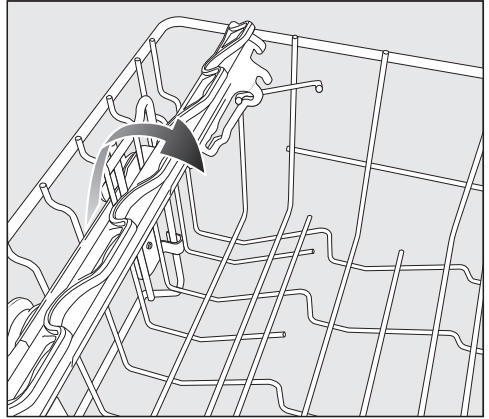
如果您在没有上层篮架的情况下运行洗碗机，水可能会从洗碗机中流出。仅在有上层篮架的情况下运行洗碗机（除在程序 高件物品程序 期间，如可用）。



- 上层篮架用于小件、轻便和精致的物品，例如碗、杯子和玻璃器皿。浅盘或砂锅盘也可以放在上层篮架上。
- 汤勺和搅拌勺等长型物品应横放在上层篮架前部。

### 装载 FlexCare 灵动杯架

您可以将杯子、小碗和扁平的餐具放在 FlexCare 灵动杯架上。可以将玻璃器皿排在杯架上，这样它们就可以在程序运行期间固定好。

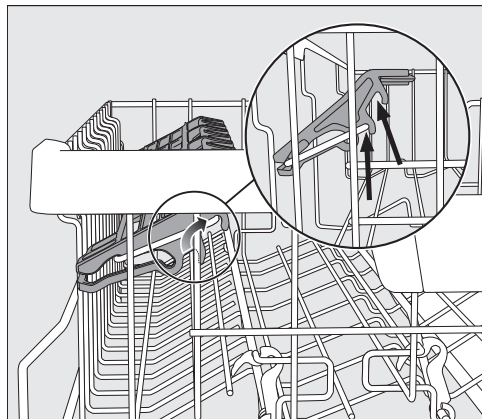


- 将 FlexCare 灵动杯架拉下来进行此操作。
- 向上提升杯架，为高件物品腾出空间。

# 装载洗碗机

## 调节 FlexCare 灵动杯架

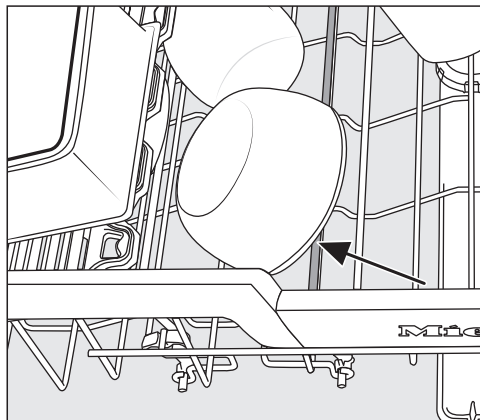
您可以将杯架的高度和深度设置为 2 个不同的级别，以便可以容纳较大的杯子，而且较高的餐具可以放在下方。



- 向上拉起杯架，推入您想要的位置（参见箭头）。

## 装载铰链碗架

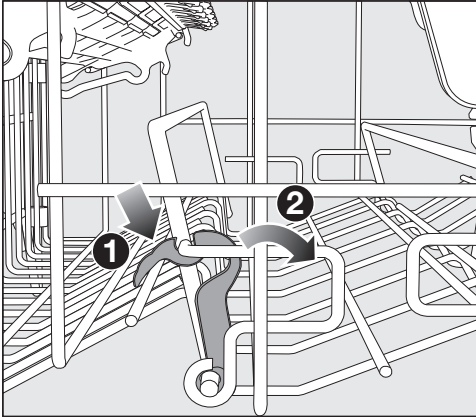
左侧的铰链碗架用于装载小碗。



- 将碗以一定角度倚靠在铰链碗架上，使水更容易流掉。

## 降低铰链碗架

您可以降低上层篮架左侧的铰链碗架，以便更轻松地排放更大的餐具，如麦片碗。



- 向下按压黄色拉杆 ❶，然后调低铰链碗架 ❷。

# 装载洗碗机

## 调节上层篮架

为了在下层篮架或上层篮架中为较高的餐具获得更多空间，上层篮架可以在 3 个层级之间进行调节，每个层级之间间隔 2 厘米。

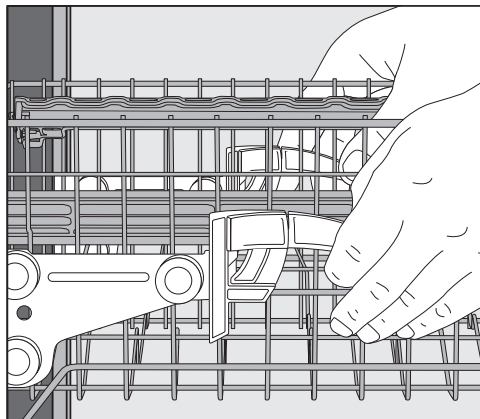
也可按一定角度设置上层篮架，以便水可以从凹槽中自由流出。但是，请确保篮架可以顺利滑入滑出清洗腔。

■ 拉出上层篮架。

### 提起上层篮架：

■ 提起篮架，直至其卡入到位。

### 调低上层篮架：



■ 向上拉起上层篮架两侧的拉杆。

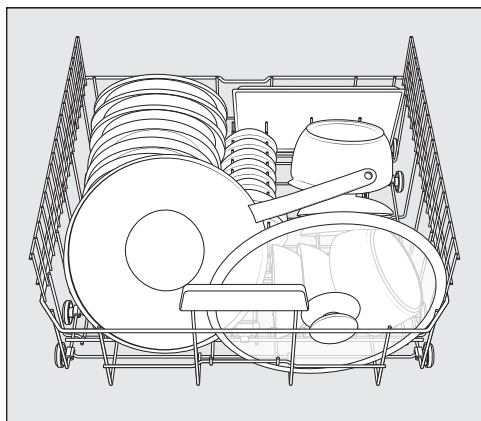
■ 将篮架调整到所需的高度，然后将拉杆牢牢地向下推回原位。

调节上层篮架时，确保下层篮架上较高的盘子不会阻塞中间喷淋臂。



## 下层篮架（视型号而定）

### 装载下层篮架



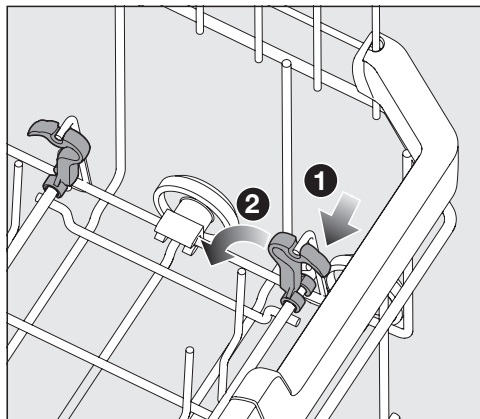
- 在下层篮架中放置更大、更重的物品，如盘子、大浅盘、平底锅、碗和炒勺。

玻璃器皿、杯子以及小盘子也可以放置在下层篮架上。

### 降低格挡

前部的格挡排用于装载盘子、汤碗、大浅盘和碗。

可以调低右侧两排格挡为大件物品腾出更多空间，例如锅具、平底锅和大盘子。



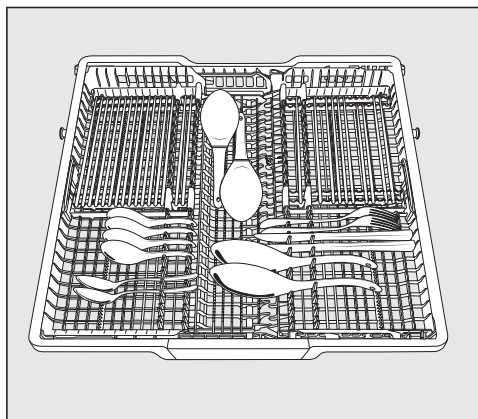
- 向下按压黄色拉杆 ①，然后调低格挡排 ②。

# 装载洗碗机

## 餐具盘（视型号而定）

- 将餐具装载到 3D MultiFlex 多维灵动餐具盘中。

### 装载 3D MultiFlex 餐具盘



为了最大限度方便取出，餐具应按区域分类，一个用于刀，一个用于叉，一个用于勺子等。

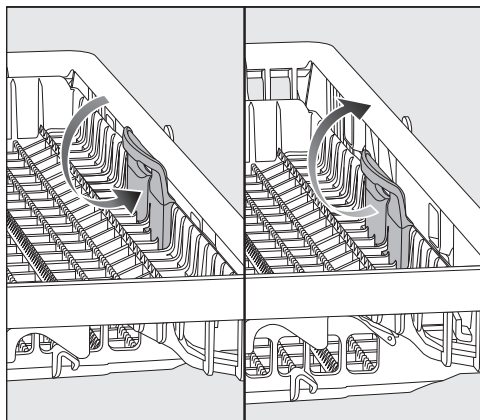
勺头应与餐具盘底部的至少一个锯齿状固定器接触，以确保水可以自由流出。

您可以将左侧插件推到中间，以便在上层篮架中容纳较高餐具和长柄玻璃器皿。

您可以将较大的长餐具放在托盘的凹陷中心部分。

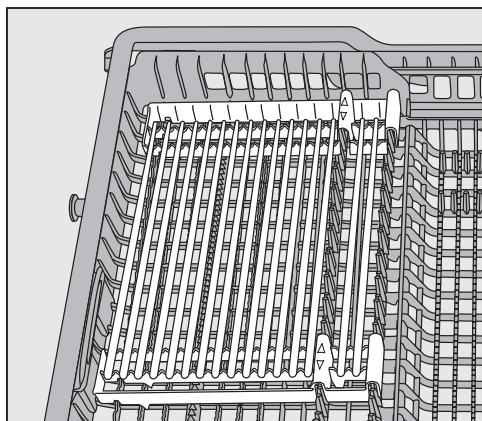
排列高件物品（例如糕点分取器），以免阻挡上喷淋臂。

您可以调整右侧插件的高度，为较大的餐具或小型餐具在托盘右侧部分腾出更多空间。



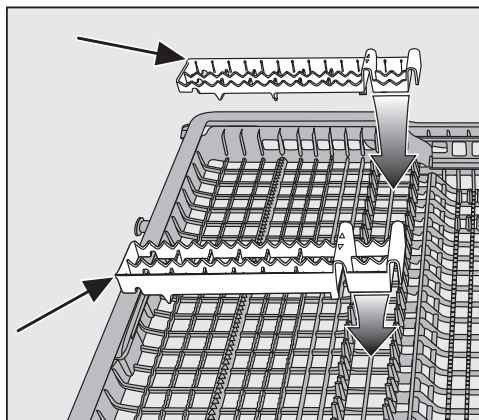
- 使用黄色把手将插件拉向内部，将其固定到两个位置中的一个位置上。

## 筷架



最多可以在筷子托架上装载 32 根筷子。  
筷子托架间的距离可以调节，以符合筷子长度。

也可以将筷子托架取下，为其他餐具腾出空间。



- 重新将筷子托架插入到您想要的位置，以便卡入到餐具盘的合适位置。
- 框架必须重叠，以防筷子滑动。

# 洗涤剂

## 活性成分

 不合适的洗涤剂有导致损坏的风险。

不适用于家用洗碗机的洗涤剂可能对洗碗机或装载物造成损坏。

只能使用家用洗碗机专用的洗涤剂。

如今的洗涤剂中含有多种活性成分，其中最重要的是：

- 水软化络合剂可防止形成水垢。
- 碱质可帮助去处干燥污渍。
- 酶可分解淀粉并松动蛋白质。
- 氧基漂白剂可去除有色污渍（例如茶、咖啡、番茄酱）。

大多数洗碗机洗涤剂都是中碱性的，并且含有酶和氧基漂白剂。

有不同种类的洗涤剂：

- 粉末和液体凝胶洗涤剂。此类洗涤剂可允许您根据装载量和脏污程度调节配给量。

- 洗涤剂块。适用于大多数脏污程度。

和常规洗涤剂一样，也可使用组合产品。

这些产品包括漂洗剂和软水剂（洗碗机软化盐）。

仅将这些组合洗涤剂用于制造商在包装上推荐的水质硬度等级。

这些组合洗涤剂的清洁和烘干效果可能相差很大。

如果您停止使用组合洗涤剂产品，请确保重新加注洗碗机软化盐和漂洗剂。如有必要，重新打开补充提醒。

为实现出色的清洗和烘干效果，请使用洗碗机专用洗涤剂，并分别配给软化盐和漂洗剂。

 洗涤剂有化学灼伤的风险。

洗碗机洗涤剂会导致皮肤和眼睛、鼻腔、口腔和喉咙灼伤。

避免接触洗涤剂。

不要吸入粉末洗涤剂。不要误吞洗碗机洗涤剂。如果误吞或吸入洗涤剂，请立即就医。

让儿童远离洗涤剂。洗碗机中可能仍存在洗涤剂残留物。在门打开时，务必让儿童远离洗碗机。在启动程序并激活机门安全锁（视型号而定）之前，请勿填充洗涤剂分配盒。

### 洗涤剂配给

洗涤剂配给盒最多可容纳 50 毫升。

洗涤剂配给盒中有标记，以帮助分配：20、30、最大。当门打开到水平位置时，它们以毫升显示近似填充水平和最大填充高度。

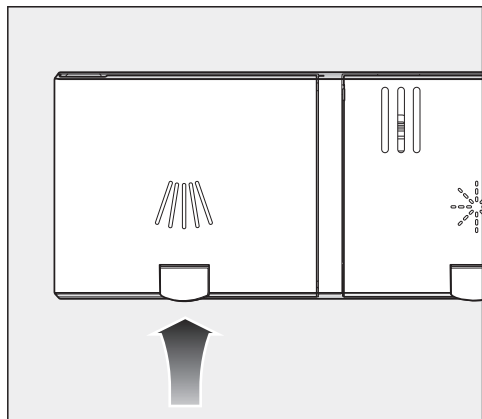
- 请遵循制造商包装上建议的洗涤剂用量。
- 除非另有指示，否则请在洗涤剂配给盒中使用一个洗涤剂块或添加 20 至 30 毫升洗涤剂，具体取决于餐具脏污程度。

未能配给建议用量的洗涤剂可能会有损清洁效果。

在使用快速强力清洗程序时，一些洗涤剂快可能不会充分溶解。

# 洗涤剂

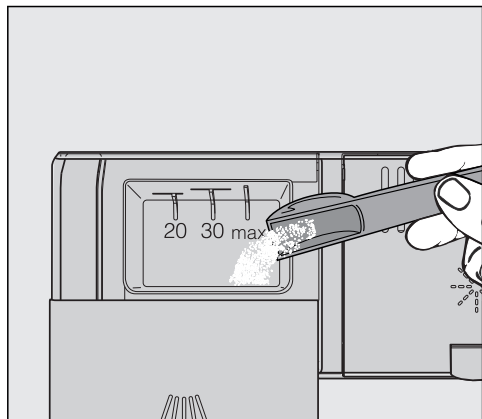
## 添加洗涤剂



- 按下洗涤剂配给盒盖上的黄色按钮 .

盒盖将弹开。

盒盖也会在程序进程结束时打开。

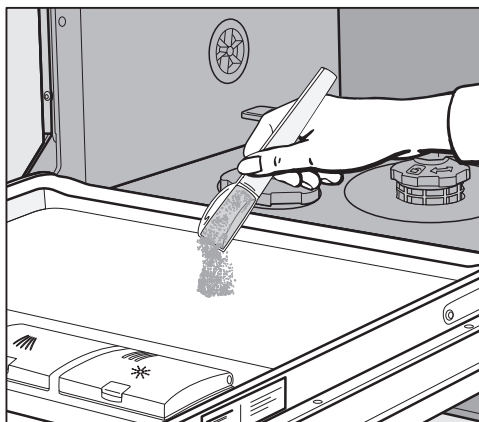


- 向洗涤剂配给盒中添加洗涤剂。
- 盖上盖子，直到您听到它卡入到位。

洗涤剂不得使洗涤剂配给盒盖卡住。这可能会阻止盒盖在程序进程期间打开。

不要过多填充洗涤剂配给盒。

- 使用后确保洗涤剂包装正确封闭。这可以防止洗涤剂变潮和结块。



- 您还可以在具有预洗阶段的程序中将少量洗涤剂应用于机门的内部面板（请参阅“程序概述”）。

## 启动洗碗机

- 确保喷淋臂能否自由旋转。
- 关闭机门。
- 如果水龙头已关闭，则将其打开。
- 按下  按钮。

启动指示灯闪烁，选定程序旁的指示灯亮起。

## 选择程序

根据餐具类型和脏污程度选择您的程序。

“程序概览”中详细介绍了不同的程序及其用途。

- 使用程序选择按钮  选择您想要的程序。

选定程序的指示灯将会亮起。

显示屏将以小时和分钟的形式显示程序持续时间。

现在，您可以选择程序选项（参见“程序选项”）。

如果选择某个程序选项，选定程序的指示灯将会亮起。

# 操作

## 程序正在运行显示

程序开始运行前，显示屏将以小时和分钟的形式显示选定程序的持续时间。在程序运行期间，将显示距离程序结束的剩余时间。

同一程序显示的持续时间可能会有所不同。例如，可能受到进水水温、软水器再活化周期、洗涤剂类型以及餐具数量和脏污程度的影响。

首次选择某个程序时，显示屏将显示冷水连接的平均运行时间。

“程序概览”中所示的运行时间是指标准测试装载量和温度下的时间。

每次运行程序时，控制模块都会根据洗碗机进水水温和装载量大小计算程序运行时间。

## 启动程序

- 按下**启动**按钮。

程序启动。

启动指示灯将会亮起。



热水可导致烫伤。

操作期间，洗碗机中的水可能非常热。

操作期间，打开机门时要格外小心。



## 程序结束

当显示屏上显示 0:00 时，表示程序已结束。

在一些程序中，如果已激活机门自动开启功能，机门将自动开启一定水平（参见“程序选项 – 机门自动开启”）。这可以加速烘干过程。

烘干风扇可以在程序结束时继续运行几分钟。

 蒸汽有导致损坏的风险。

如果风扇不再运行，则在程序结束后打开机门时，洗碗机的蒸汽可能会损坏易碎台面的边缘。

如果您已停用自动开门功能（参见“程序选项 – 机门自动开启”），但仍希望在程序结束时打开机门，请确保完全打开机门。

## 能量管理

为节省电能，洗碗机将在最后一次按下按钮 10 分钟后或程序结束后自动关闭。

您可以使用  按钮重新打开洗碗机。

在程序运行或出现故障时，洗碗机不会自动关闭。

# 操作

## 关闭洗碗机

- 可以随时使用  按钮关闭洗碗机。

在程序运行期间关闭洗碗机将导致程序终止。

您也可以执行此操作，停止持续中的计时器。



漏水有导致损坏的风险。

漏水可能造成损坏。

如果长时间（如度假期间）不使用洗碗机，作为预防措施，应关闭水龙头。

## 从洗碗机中取出餐具

当餐具很热时，它们容易破碎。取出之前，请将餐具冷却，直至其温度适宜处理。

如果在关机后完全打开机门，餐具会更快地冷却。

- 首先取出下层篮架，然后取出上层篮架，最后取出 3D-MultiFlex 托盘（如有）。

这将防止上层篮架和 3D-MultiFlex 托盘上的水滴落到下层篮架的餐具上。

## 中断某个程序

一旦机门打开，程序将立即中断。  
如果机门再次关闭，程序将从机门打开之前的位置继续。



热水可导致烫伤。

操作期间，洗碗机中的水可能非常热。

操作期间，打开机门时要格外小心。

## 取消或更改某个程序

如果取消了某个程序，可能会缺失重要的程序阶段。

程序只能在最初的几分钟内取消。

如果程序已经启动，而您想要取消，请如下操作：

- 用  按钮关闭洗碗机。

如果您想要选择另一个程序：

- 使用  按钮重新启动洗碗机。
- 如果您已经手动配给洗涤剂，检查洗涤剂配给盒是否仍然关闭。  
如果盒盖已经打开，再次补充洗涤剂，并关闭盒盖。
- 选择您所需的程序，然后启动。

## 选项

### 计时器

您可以设置某个程序的启动时间。程序开始时间可延迟 30 分钟至 24 小时。开始时间延迟在 30 分钟到 3 小时，可以按每 30 分钟设置延迟时间。长于此时间的时间段将以小时为增量设置。

手动分配洗涤剂时，如果洗涤剂配给盒不干燥，洗涤剂会结块，这可能意味着它未完全冲洗出来。

使用计时器功能时，在添加洗涤剂之前请确保洗涤剂配给盒处于干燥状态。如有必要，首先用抹布擦干。不要使用任何液体洗涤剂。液体洗涤剂可能泄漏。

 洗涤剂有健康危险。

为防止儿童接触洗碗机专用洗涤剂：

**仅在启动程序之前**，比如启动计时器之前，才填充洗涤剂分配盒。使用安全锁，锁住洗碗机机门。

### 启用计时器

■ 用  按钮启动洗碗机。

启动指示灯将闪烁。

■ 选择您想使用的程序。

■ 按下  计时器按钮。

最近一次设置的时间将出现在时间显示屏上。 计时器指示灯将亮起。

■ 使用  按钮设置程序自动启动所需的时间。

如果按住  按钮，时间将自动增加至多达 24 小时。如需重新以 0:30 小时开始，请按两次  按钮。

■ 按下启动按钮。

启动指示灯将会亮起。

您在启用计时器后，所有显示屏都会在几分钟后关闭，以节约能源。

按  按钮将时间显示屏重新打开几分钟。

如果持续时间超过 10 小时，那么显示屏将以小时为单位倒计时显示距离程序开始的时间，如果持续时间不足 10 小时，将以分钟为单位倒计时。

在延迟时间结束时，所选程序会自动开始。时间显示屏会显示剩余时间，并且  计时器指示灯将熄灭。

### 到达计时器时间之前启动程序：

在到达计时器时间之前，可以启动程序。

请如下操作：

- 用  按钮关闭洗碗机。
- 使用  按钮重新启动洗碗机。
- 选择您所需的程序。
- 按下 *启动* 按钮。

程序启动。启动指示灯将会亮起。

# 程序概览

| 程序                    | 程序进程                          |       |      |       |    |
|-----------------------|-------------------------------|-------|------|-------|----|
|                       | 预洗                            | 主洗    | 中间漂洗 | 最终漂洗  | 烘干 |
|                       |                               | °C    |      | °C    |    |
| 智能洗                   | 可变程序进程，<br>根据负载大小和脏污程度的感应控制调整 |       |      |       |    |
|                       | 根据<br>需要                      | 45–65 | ✓    | 55–70 | ✓  |
| 快强洗 65°C              | -                             | 65    | ✓    | 65    | ✓  |
| 卫生洗 75°C              | -                             | 75    | ✓    | 75    | ✓  |
| 强净洗 75°C              | ✓                             | 75    | ✓    | 55–70 | ✓  |
| 节护洗 50°C <sup>1</sup> | -                             | 50    | ✓    | 45    | ✓  |

<sup>1</sup> 综合考虑用于清洗带有普通污渍的餐具的耗能量和耗水量来看，此程序是最有效的程序。

| 能耗 <sup>2</sup>          |                          |                         |                     |                     |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------|---------------------|---------------------|
| 耗电量                      |                          | 耗水量                     | 时间 <sup>2</sup>     |                     |
| 冷水<br>15°C<br>千瓦时        | 热水<br>60°C<br>千瓦时        | 升                       | 冷水<br>15°C<br>小时：分钟 | 热水<br>60°C<br>小时：分钟 |
| 0.70–1.00 <sup>3,4</sup> | 0.40–0.50 <sup>3,4</sup> | 6.0–13.0 <sup>3,4</sup> | 2:05–3:35           | 1:57–3:21           |
| 1.15                     | 0.70                     | 10.5                    | 0:58                | 0:58                |
| 1.40                     | 0.95                     | 11.0                    | 2:38                | 2:26                |
| 1.25                     | 0.75                     | 14.0                    | 2:54                | 2:43                |
| 0.70                     | 0.45                     | 8.9                     | 3:58                | 3:41                |

<sup>2</sup> 数值是在标准化测试条件下计算的。实际上，所选设置、程序选项或使用条件可能会导致不同的能耗值。

<sup>3</sup> 最小值：轻度污渍，一半装载量

<sup>4</sup> 最大值：重度污渍，满装载量

# 程序选项

## 快速选项

 快速选项减少了程序运行时间。

为获得出色清洁效果，使用此选项将增加温度和能耗。

缩短的程序运行时间根据所选程序而有变化。

选择  快速清洗程序选项可能会优先于其他所选选项。

当与 快强清程序结合使用时， 快速清洗选项可进行仅为冲洗清洗腔而设计的冲洗周期，以去除填充软化盐储存盒后漏出的盐溶液。

■ 用  按钮启动洗碗机。

启动指示灯将闪烁。

■ 如有需要，选择不同的程序。

■ 按下  快速按钮。

如果程序选项可用于所选程序，则  快速指示灯将亮起。

■ 按下启动按钮，开始程序。

在更改设置之前，选定的程序选项将对  
该特定程序保持启用状态。



### AutoOpen 自动开门

一些程序中，机门自动打开一点，帮助烘干过程。

如果您愿意，可以禁用该功能。

- 如果洗碗机已启动，请用  按钮将其关闭。
- 按下启动按钮，在按住的同时用  按钮启动洗碗机。  
按住启动按钮至少 4 秒，直至启动指示灯亮起。

如果指示灯没有亮起，则从头开始重新启动程序。

- 按 7 次 > 程序选择按钮。

左指示灯将快速间隔闪烁 7 次。

显示屏上的闪烁顺序指示是否已启用“AutoOpen 自动开门”程序选项：

- P 1: AutoOpen 自动开门已启用
- P 0: 机门自动开启已禁用

- 按下启动按钮更改设置。

现已保存此设置。

- 用  按钮关闭洗碗机。



蒸汽有导致损坏的风险。

如果风扇不再运行，则在程序结束后打开机门时，洗碗机的蒸汽可能会损坏易碎台面的边缘。

如果您已停用自动开门功能，但仍希望在程序结束时打开门，请确保完全打开机门。

## 程序选项

### 关闭补充提醒

如果您只在洗碗机中使用含有软化盐和亮碟剂的组合产品，如果您愿意，可以关闭两个添加提示。

- 如果洗碗机已启动，请用  按钮将其关闭。
- 按下 **启动**按钮，**在按住的同时**用  按钮启动洗碗机。  
按住**启动**按钮至少 4 秒，直至**启动**指示灯亮起。

如果指示灯没有亮起，则从头开始重新启动程序。

- 按 9 次 **>** 程序选择按钮。

左程序指示灯将快速间隔闪烁 9 次。

显示屏上的闪烁顺序指示是否已启用补充提醒：

- **P1**: 补充提醒已启用
- **P0**: 补充提醒已禁用

- 按下**启动**按钮更改设置。

现已保存此设置。

- 用  按钮关闭洗碗机。

如果您停止使用组合洗涤剂，请确保重新加注洗碗机软化盐和亮碟剂。重新打开补充提醒。

### 卫生增强

您可以选择该程序选项，提升程序的清洁性能。

如果您启用该程序选项，程序运行时间和主洗温度将增加。耗水量和能耗量也可能增加。

- 如果洗碗机已启动，请用  按钮将其关闭。

- 按下 **启动** 按钮，**在按住的同时** 用  按钮启动洗碗机。  
按住 **启动** 按钮至少 4 秒，直至 **启动** 指示灯亮起。

如果指示灯没有亮起，则从头开始重新启动程序。

- 按 10 次 **>** 程序选择器。

左边程序指示灯将长时间间隔闪烁 1 次。

时间显示屏上的闪烁顺序指示是否已启用“卫生增强”程序选项：

- **P1**: 卫生增强已启用

- **P0**: 卫生增强已禁用

- 按下 **启动** 按钮更改设置。

现已保存此设置。

如程序功能已开启，则将应用于所有程序，直到再次关闭该功能（除 ECO 程序）。

- 用  按钮关闭洗碗机。

## 程序选项

---

### 烘干增强

您可以选择该程序选项，以提升程序的烘干性能。

如果您启用该程序选项，程序运行时间和最终洗涤温度将增加。能耗量可能增加。

■ 如果洗碗机已启动，请用  按钮将其关闭。

■ 按下 **启动** 按钮，**在按住的同时**用  按钮启动洗碗机。

按住 **启动** 按钮至少 4 秒，直至 **启动** 指示灯亮起。

如果指示灯没有亮起，则从头开始重新启动程序。

■ 按 11 次 > 程序选择器。

左程序指示灯将间隔长时闪烁 1 次快速闪烁 1 次。

时间显示屏上的闪烁顺序指示是否已启用“烘干增强”程序选项：

- *P1* 增强烘干已激活

- *P0*：增强烘干已禁用

■ 按下 **启动** 按钮更改设置。

现已保存此设置。

如程序功能已开启，则将应用于所有程序，直到再次关闭该功能（除 ECO 程序）。

■ 用  按钮关闭洗碗机。

### 第 2 次中间漂洗

您可以选择该程序操作，提升带有第二次中间漂洗的程序的清洁性能。

如果您启用该程序选项，程序运行时间和耗水量将增加。

- 如果洗碗机已启动，请用  按钮将其关闭。

- 按下 **启动** 按钮，在**按住的同时**用  按钮启动洗碗机。

按住 **启动** 按钮至少 4 秒，直至 **启动** 指示灯亮起。

如果指示灯没有亮起，则从头开始重新启动程序。

- 按 12 次 **>** 程序选择器。

左边程序指示灯将间隔长时闪烁 1 次快速闪烁 2 次。

时间显示屏上的闪烁顺序指示是否已启用“第 2 次中间漂洗”程序选项：

- **P1**: “第 2 次中间漂洗”已启用

- **P0**: “第 2 次中间漂洗”已停用

- 按下 **启动** 按钮更改设置。

现已保存此设置。

如程序功能已开启，则将应用于所有程序，直到再次关闭该功能（除 ECO 程序）。

- 用  按钮关闭洗碗机。

# 程序选项

---

## 运行时间显示

您可以显示到目前为止洗碗机运行了多少小时。

- 如果洗碗机已启动，请用  按钮将其关闭。
- 按下 **启动**按钮，**在按住的同时**用  按钮启动洗碗机。  
按住 **启动**按钮至少 4 秒，直至 **启动**指示灯亮起。

如果指示灯没有亮起，则从头开始重新启动程序。

时间显示屏上的闪烁顺序指示 *H* 后的运行时间。

- 用  按钮关闭洗碗机。

## 出厂设置

如果您更改了任何设置，可以将其重置为出厂默认设置。

- 如果洗碗机已启动，请用  按钮将其关闭。
- 按下 **启动**按钮，**在按住的同时**用  按钮启动洗碗机。  
按住 **启动**按钮至少 4 秒，直至 **启动**指示灯亮起。

如果指示灯没有亮起，则从头开始重新启动程序。

- 按 19 次 **>** 程序选择按钮。

左程序指示灯将间隔长时闪烁 1 次快速闪烁 9 次。

显示屏上的闪烁顺序指示是否与出厂默认设置有差异：

- *P1*: 所有数值均为出厂默认设置。
- *P0*: 至少已更改一项设置。

- 按 **启动**按钮，将洗碗机重置为出厂默认设置。

现已保存此设置。

- 用  按钮关闭洗碗机。

定期检查您的洗碗机状况（大约每 4–6 个月一次）。这样可避免出现故障和问题。



不合适的清洁剂可能导致损坏。

所有表面都容易产生刮痕。与不适当的清洁剂接触会使外表面发生改变或褪色。

仅使用配制用于相关表面的清洁剂。

### 清洁内腔

如果始终使用正确的洗涤剂用量，内腔大部分情况下可以自清洁。

尽管如此，如果清洗腔内堆积了水垢或油脂沉积物，可以使用专用洗碗机清洁剂（可从美诺 Miele 客户服务部或美诺 Miele 网上商店订购）去除。请遵循产品包装上的说明。

频繁使用低温清洗程序 ( $< 50^{\circ}\text{C}$ ) 会增加清洗腔内出现污染和异味的风险。每月运行一次  $75^{\circ}\text{C}$  锅具程序，清洁清洗内腔，避免产生异味。

■ 定期清洁内腔中的过滤器。

## 清洁与护理

### 清洁机门和机门密封条

机门密封条和洗碗机机门两侧无法使用喷淋臂发射器接触并清洁。因此，可能在这些地方滋生细菌。

- 定期用湿抹布擦拭机门密封条，以清除食物沉积物。
- 擦拭掉可能会滴落在洗碗机机门两侧的任何食物或饮料残渣。

### 清洁控制区域

- 应仅使用浸湿的干净抹布擦拭控制区域。

### 清洁电器前面板



因污渍导致的损坏。

积攒太长时间的污渍可能无法去除，而且，可能会导致外表面改变或褪色。

因此，最好立即去除任何污渍。

- 使用软海绵布蘸取温水和洗涤液的混合溶液来清洁电器前面板。清洁后，使用软抹布擦干表面。  
也可以使用干净潮湿的微纤维清洁布清洁，无需洗碗机洗涤剂。

为了避免损坏外表面，请勿使用下列物品：

- 含有苏打、氨、酸或氯化物的清洗剂
- 除垢剂
- 研磨型清洗剂，如擦洗粉、擦洗液和轻石
- 含有溶剂的清洗剂
- 不锈钢清洗剂
- 洗碗机清洗剂
- 烤箱清洁剂
- 玻璃器皿清洗剂
- 硬质、粗糙的刷子、布或海绵（如刷锅器），之前使用过研磨型清洗剂的刷子或海绵
- 橡皮去污块
- 锋利的金属刮刀
- 钢丝绒
- 蒸汽清洁剂



## 清洁喷淋臂

食物颗粒会卡在喷淋臂的喷嘴和轴承中。因此，应定期检查喷淋臂（大约每 2 至 4 个月一次）。

请勿在未安装喷淋臂的情况下运行洗涤程序。

⚠ 污物进入循环系统会造成机器损坏。

若无过滤器，污物会进入循环系统，造成堵塞。

请勿在未安装下喷淋臂或过滤器的情况下运行洗涤程序。

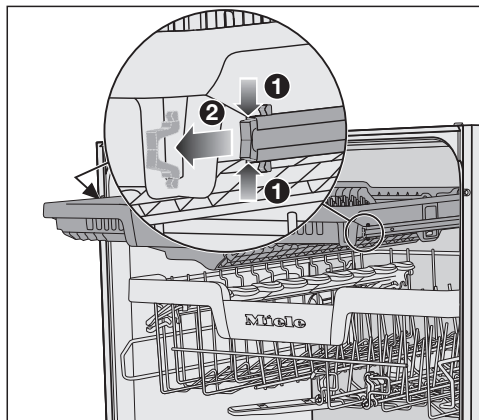
清洁过滤器和喷淋臂的时候，确保粗糙的污渍不会进入循环系统。

■ 关闭洗碗机。

## 拆下餐具盘（如有）

如要拆下上喷淋臂，首先您需要拆下餐具盘（如有）。

■ 取出餐具盘。

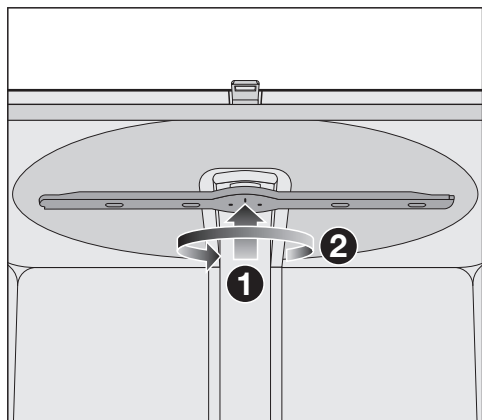


■ 将餐具盘两侧的导轨安全夹放在一起 ①，同时拆下安全夹 ②。

■ 完全取出餐具盘。

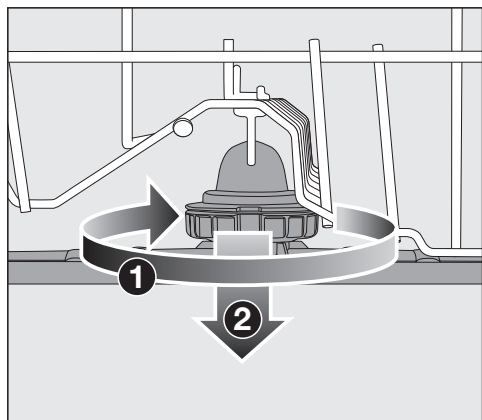
## 清洁与护理

### 拆下上喷淋臂



- 向上推动上喷淋臂 ①，以与内棘轮接合。然后，逆时针旋转螺纹 ②（底视图），拧松喷淋臂。

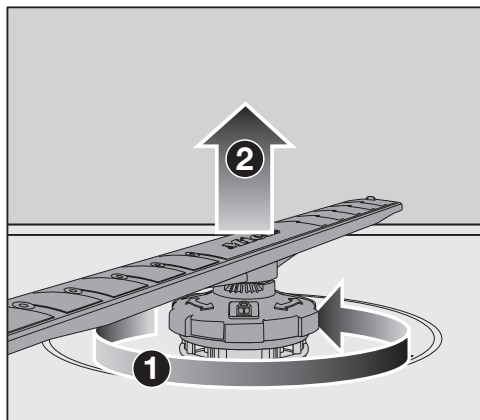
### 拆下中间喷淋臂



- 顺时针 ①（顶视图）旋转中间喷淋臂的螺纹，取下喷淋臂 ②。

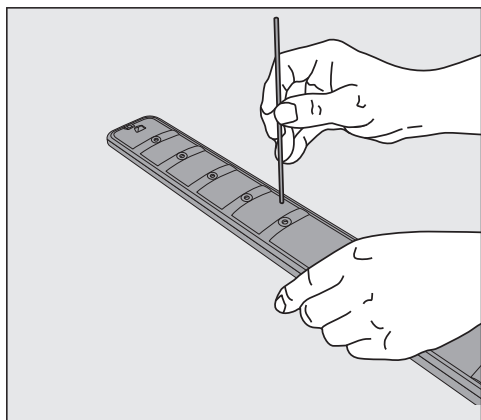
### 拆下下喷淋臂

- 拆下下层篮架。



- 逆时针 ①（顶视图）旋转下喷淋臂的螺纹，并向上拉动喷淋臂以拆下 ②。

### 清洁喷淋臂

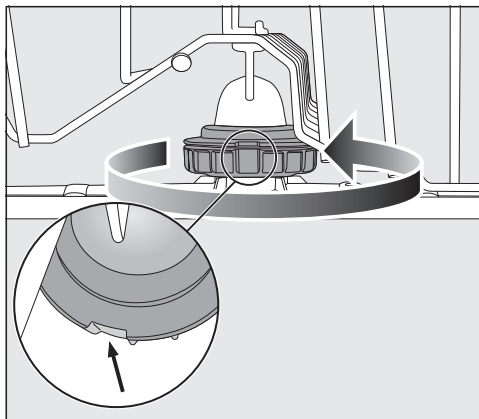


- 使用尖头物体将食物颗粒推入喷淋臂喷嘴中。
- 在流水下彻底冲洗喷淋臂。

### 插入上喷淋臂

- 重新安装上喷淋臂，并手动拧紧。

### 插入中间喷淋臂

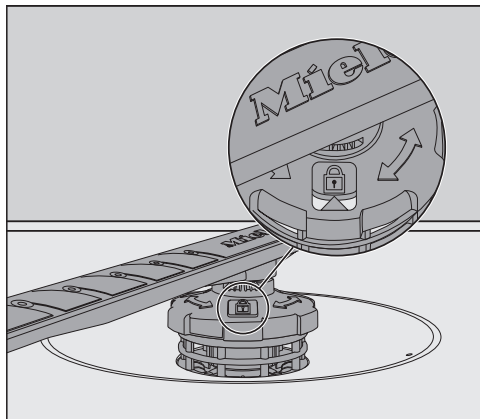


- 更换中间喷淋臂，逆时针（顶视图）旋转螺纹，直至其啮合。确保锁上的凹槽是一致的。

## 清洁与护理

### 插入下喷淋臂

- 重新安装下喷淋臂，确保过滤器组合平置于内腔底部。



- 顺时针（顶视图）旋转下喷淋臂的螺纹，直到视窗中的箭头指向锁定符号 .
- 确保喷淋臂能够自由旋转。



污物进入循环系统会造成机器损坏。

下喷淋臂用于固定过滤器组合。若无过滤器，粗糙的污物会进入循环系统，造成堵塞。

请勿在未安装下喷淋臂或过滤器的情况下运行洗涤程序。

### 插入餐具盘（如有）

- 将餐具盘从前端重新滑入导轨上。
- 更换餐具盘两侧导轨中的安全夹。

### 检查内腔中的过滤器

内腔底部的过滤器组合截留了泡沫溶液中的粗糙的污渍。这阻止了污渍进入循环系统，以及通过喷淋臂再次进入内腔。

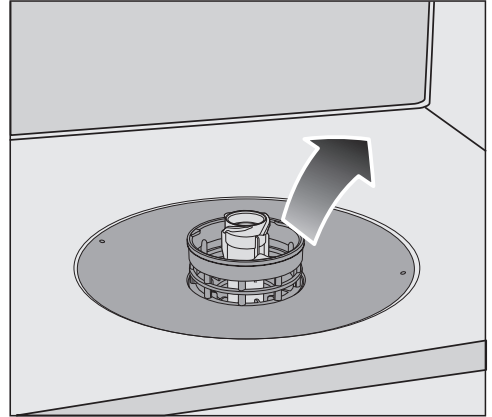
⚠ 污物进入循环系统会导致损坏。若无过滤器，污物会进入循环系统，造成堵塞。不要在没有下部喷淋臂或过滤器的情况下运行清洗程序。清洁过滤器和喷淋臂的时候，确保粗糙的污渍不能够进入循环系统。

过滤器可能被长期积累的污渍堵塞。脏污程度以及过滤器清洁间隔将因使用情况而异。

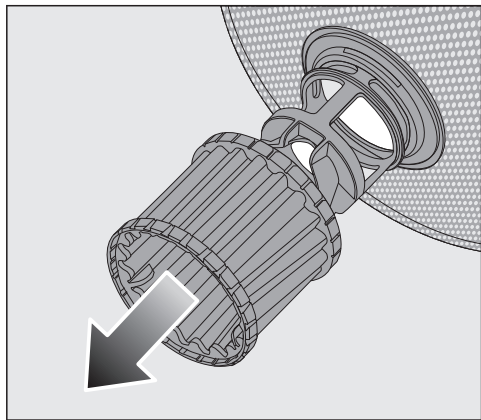
- 定期监控过滤器组件的状况，并根据需要进行清洁。

### 清洁过滤器

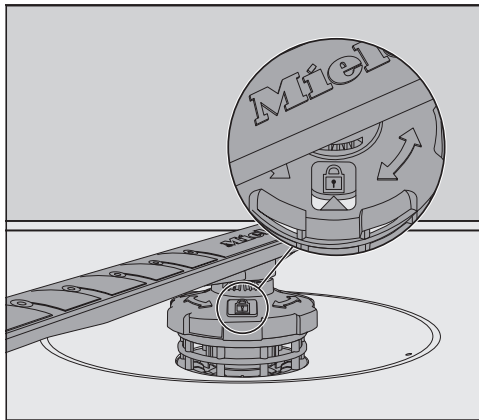
- 关闭洗碗机。
- 拆下下喷淋臂（参见“清洁与护理”章节，“清洁喷淋臂”部分）。
- 在拆下过滤器组合前，先去除任何粗糙的污物，以防污物进入循环系统。



- 拆下过滤器组合。



- 为了清洁过滤器的内部，将塑料环上的微滤器向下拉，远离过滤器组合。
- 在流水下冲洗所有部件。  
如有必要，可使用清洁软刷去除污渍。
- 将微滤器插回到过滤器组合中。
- 重新安装过滤器组合，以便其能够平置于清洗腔底部。
- 使用螺纹连接，重新将下喷淋臂安装到过滤器组合上。



- 顺时针旋转螺纹连接，直到视窗中的箭头指向锁的符号 .

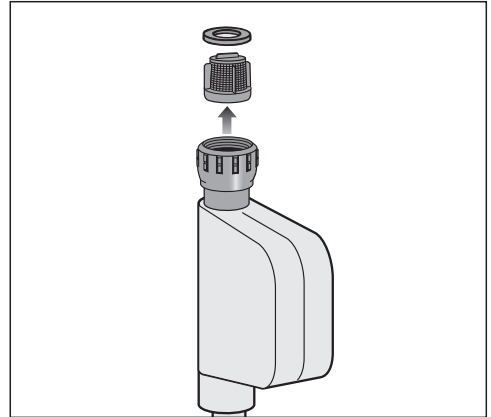
 污物进入循环系统会造成损坏。  
下部喷淋臂用于固定过滤器组件。若无过滤器，粗糙的污物会进入循环系统，造成堵塞。  
不要在没有下部喷淋臂或过滤器的情况下运行清洗程序。

### 清洁进水过滤器

过滤器安装在螺纹处，以保护进水阀。如果过滤器脏污，流入清洗腔中的水量会不足。

⚠ 存在电源电压触电风险。  
水连接的塑料外壳包含电气阀。  
外壳不得沉浸在水中。

- 将洗碗机断开主电源。  
要执行此操作，关闭洗碗机，关闭电源插座并拔出插头。
- 关闭水龙头。
- 旋松进水阀。



- 从螺纹上拆下密封件。
- 使用尖嘴钳，抓住塑料过滤器板条并拆下过滤器。
- 在流水下冲洗过滤器。
- 按相反顺序重新组装。

将螺纹牢固地拧回水龙头上。慢慢打开水龙头。如果有水滴出，拧紧螺纹。

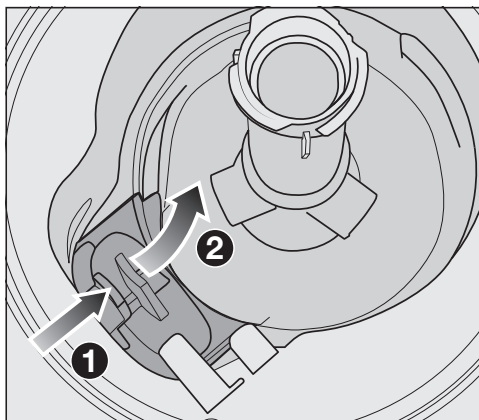
**绝不要忘记在清洁后将过滤器放回原位。**

## 清洁与护理

### 清洁排水泵

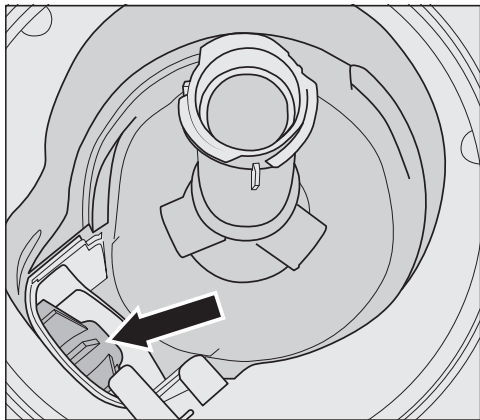
如果水在程序结束后仍留在清洗腔中，则水尚未被抽走。排水泵可能被异物堵塞。这些很容易去除。

- 将洗碗机断开主电源。  
要执行此操作，关闭洗碗机，关闭电源插座并拔出插头。
- 从清洗腔中取出过滤器组合（参见“清洁与护理”章节，“清洁过滤器”）。
- 用适当的小容器或器皿舀出清洗腔中的水。



- 向内 ① 按压排水泵盖的锁扣。
- 将盖子向内翻，直至其被松开 ②。
- 在流水下彻底冲洗盖子，并取出所有异物。





排水泵（如箭头所示）位于盖子下。

⚠ 不正确清洁会导致损坏。  
组件易碎，清洁时可能损坏。  
清洁排水泵时请小心。

⚠ 存在玻璃碎片割伤风险。  
在排水泵中尤其难以看到玻璃碎片。  
清洁排水泵时请小心。

- 小心取出所有排水泵中的异物。手动转动排水泵叶轮进行检查。转动叶轮时，您会感到有一丝阻力。
- 将盖子从上垂直向下放置，重新安装。

确保锁扣妥善接合。

# 故障排除指南

日常操作中出现的许多故障和问题其实都可以轻松解决。在许多情况下，由于不需要致电 Miele 客户服务部，所以可以节省时间和金钱。

您可以在 [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) 上查找可帮助您自行纠正故障的信息。

以下表格可以帮助您发现故障原因并解决问题。

这部分仅列出您可以自行修理的故障。其他所有故障都显示于  故障 FXX 中。

## 技术问题

| 问题                                                                                                           | 原因和纠正                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 在使用  感应控制键打开洗碗机后，控制区域仍然未亮起。 | 洗碗机未插上插头。<br>■ 插入插头，打开电源。                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                              | 主电源保险丝跳闸。<br>■ 重置电源保险丝盒内的跳闸开关，或更换插头保险丝（最小保险丝额定值请参见铭牌）。<br>■ 如果主保险丝再次跳闸，请联系 Miele 客户服务部。                                                                                                                                                                         |
|  按钮没有立即响应或仅在按下几次后才响应。         | 能源管理：机门在按下  按钮之前不久被打开或关闭。至此，洗碗机已经开启。电子模块需要几秒钟的时间才能准备好运行。<br>■ 打开或关闭机门后，请等待几秒钟。<br>■ 然后按下  按钮。 |
| 洗碗机在程序运行期间停止。                                                                                                | 电源保险丝断开。显示屏变暗，洗碗机无法打开。<br>■ 重置电源保险丝（最低保护额定值见铭牌）。<br>■ 如果主保险丝再次跳闸，请联系 Miele 客户服务部。                                                                                                                                                                               |

## 故障信息

| 问题                              | 原因和纠正                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 显示屏显示下方未列出的故障代码。                | <p>这可能是因为存在技术故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 用  按钮关闭洗碗机。</li> <li>■ 几秒钟后重新启动洗碗机。</li> <li>■ 重启您想要的程序。</li> </ul> <p>如果指示灯再次闪烁，则表明存在技术故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 关闭洗碗机。</li> <li>■ 关闭水龙头。</li> <li>■ 致电 Miele 客户服务部。</li> </ul> |
| 故障 F70：<br>即使机门打开，排水泵仍可能在运行。    | <p>防水系统已激活。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 关闭洗碗机。</li> <li>■ 关闭水龙头。</li> <li>■ 致电 Miele 客户服务部。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                |
| 所有程序选择指示灯一起闪烁。时间显示屏上显示故障编号 F7B。 | <p>循环泵故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 关闭洗碗机。</li> <li>■ 重新启动洗碗机。</li> <li>■ 重启您想要的程序。</li> </ul> <p>如果故障消息再次出现，则表明存在技术故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 关闭洗碗机。</li> <li>■ 关闭水龙头。</li> <li>■ 致电 Miele 客户服务部。</li> </ul>                                                                                                 |

## 门问题

| 问题                | 原因和纠正                                                                                                                                                                     |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 时间显示屏上显示故障编号 F33。 | 机门未自动打开。<br>这可能是因为存在技术故障。 <ul style="list-style-type: none"><li>■ 关闭洗碗机。</li><li>■ 手动打开机门（参见“首次使用前 – 打开机门”部分）并再次启动洗碗机。</li><li>■ 如果再次出现同样的故障信息，请致电 Miele 客户服务部。</li></ul> |
|                   | 机门打开后，机门插销不会缩回。<br>这可能是因为存在技术故障。 <ul style="list-style-type: none"><li>■ 重新启动洗碗机。</li><li>■ 如果再次出现同样的故障信息，请致电 Miele 客户服务部。</li></ul>                                      |

## 进水故障

| 问题                                                                                                                                  | 原因和纠正                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  指示灯闪烁后熄灭。时间显示屏上交替显示 F 和 173。                       | <p>水龙头关闭。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 完全打开水龙头。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 洗碗机在程序运行期间停止。<br> 指示灯亮起。时间显示屏上显示故障编号 F12 或故障编号 F13。 | <p>校正问题之前：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 用  按钮关闭洗碗机。</li> </ul> <p>进水口受阻。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 完全打开水龙头，然后再次启动该程序。</li> <li>■ 清洁进水口过滤器（参见“清洁与护理” – “清洁进水口过滤器”）。</li> <li>■ 水管压力低于 50 千帕。<br/>寻求专业建议。</li> <li>■ 排水的现场连接可能太低，您需要疏通排水（参见“安装 – 排水”）。</li> </ul> |
| 洗碗机在程序运行期间停止。时间显示屏上显示故障编号 F18。                                                                                                      | <p>发生技术故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 关闭洗碗机。</li> <li>■ 关闭水龙头。</li> <li>■ 致电 Miele 客户服务部。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |

# 故障排除指南

## 排水故障

| 问题                                                                                                                        | 原因和纠正                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 洗碗机在程序运行期间停止。<br> 指示灯亮起。时间显示屏上显示故障编号 F11。 | 校正问题之前：<br>■ 关闭洗碗机。                                                                                         |
|                                                                                                                           | 排水故障。<br>清洗腔中可能有存水。<br>■ 清洁过滤器组件（参见“清洁与护理 – 清洁过滤器”）。<br>■ 清洁排水泵（参见“清洁与护理 – 清洁排水泵”部分）。<br>■ 清除排水软管中的任何扭结或环圈。 |

## 洗碗机的常见问题

| 问题                          | 原因和纠正                                                                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 指示灯亮起，显示屏变暗。                | 为了节省电能，洗碗机自动关闭。<br>■ 使用  按钮重新启动洗碗机。 |
| 程序结束后，洗涤剂残留物留在洗涤剂配给盒中。      | 添加洗涤剂后，洗涤剂配给盒仍然潮湿。<br>■ 仅在洗涤剂配给盒干燥时添加洗涤剂。                                                                            |
| 洗涤剂配给盒盖不能关闭。                | 洗涤剂残留物阻塞了锁扣。<br>■ 去除洗涤剂残留物。                                                                                          |
| 程序结束时，机门内侧以及可能在清洗腔内壁上有一层水膜。 | 这是烘干系统正常功能的一部分。一段时间过后水分将会消失。                                                                                         |
| 程序结束时，清洗腔内仍有存水。             | 校正问题之前：<br>■ 关闭洗碗机。                                                                                                  |
|                             | 清洗腔内的过滤器组合堵塞。<br>■ 清洁过滤器组合（参见“清洁与护理”章节，“清洁过滤器”部分）。                                                                   |
|                             | 排水泵堵塞。<br>■ 清洁排水泵（参见“清洁与护理”章节，“清洁排水泵”部分）。                                                                            |
|                             | 排水软管扭结。<br>■ 清除排水软管中的扭结。                                                                                             |
| 清洗腔中积聚异味                    | 频繁使用低温清洗程序 (< 50 °C) 会增加清洗腔内出现污染和异味的风险。<br>■ 定期运行高温程序。这样可以防止残留物堆积和产生异味。                                              |

# 故障排除指南

## 噪音

| 问题        | 原因和纠正                                                             |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|
| 清洗腔内的敲击噪音 | 喷淋臂敲击清洁中的物品。<br>■ 小心打开机门，重新放置阻碍喷淋臂的清洗物品。                          |
| 清洗腔内的咔嗒噪音 | 清洗腔中的清洗物品固定不牢。<br>■ 小心打开机门，重新放置清洗物品，以便它们固定牢固。                     |
|           | 异物（例如玻璃碎片）卡在排水泵中。<br>■ 从排水泵中取出异物（见“清洁与护理”章节，“清洁排水泵”部分）。           |
| 水管中的敲击噪音  | 这可能是由于现场安装或管道交叉引起的。<br>■ 不过，这不会以任何方式影响洗碗机的功能。如有疑问，请咨询适当的具有资质的水管工。 |



## 洗涤效果不佳

| 问题                               | 原因和纠正                                                                                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 清洗的物品不干净。                        | 清洗的物品没有正确装载。<br>■ 参见“装载洗碗机”章节中的注意事项。                                                                            |
|                                  | 程序不够强劲有力。<br>■ 选择更加强劲的程序（参见“程序概览”章节）。<br>■ 启用卫生加强清洁功能（参见“程序选项 – 卫生加强”）。<br>■ 启用“第二次中间漂洗”功能（参见“程序选项 – 第二次中间漂洗”）。 |
|                                  | 手动配给洗涤剂时洗涤剂配给不足。<br>■ 增加洗涤剂用量，或更换您正在使用的洗涤剂。                                                                     |
|                                  | 物品阻碍了喷淋臂的旋转。<br>■ 进行旋转检查，如有需要，重新放置物品，以便喷淋臂能够自由旋转。                                                               |
|                                  | 腔体内的过滤器组合清洁不彻底，或者未正确固定。这可能导致喷淋臂堵塞。<br>■ 妥善清洁/固定过滤器组合。<br>■ 根据需要清洁喷淋臂（参见“清洁与护理”章节，“清洁喷淋臂”部分）。                    |
| 玻璃器皿和餐具上出现污点。玻璃器皿表面泛蓝色光泽。薄膜可以擦掉。 | 亮碟剂用量设置得过高。<br>■ 减少用量（参见“首次使用前 – 亮碟剂”）。                                                                         |
| 餐具未烘干，或者刀叉和玻璃器皿有污点。              | 亮碟剂剂量太低，或亮碟剂储存盒已空。<br>■ 补充亮碟剂储存盒，增加剂量或更换亮碟剂品牌（请参见“首次使用之前 – 亮碟剂”部分）。                                             |
|                                  | 过早将餐具从清洗腔中取出。<br>■ 将餐具留在清洗腔中更长一段时间（请参见“操作 – 取出洗碗机”部分）。                                                          |
|                                  | 所选程序的烘干阶段持续时间对碗碟而言不足。<br>■ 选择“增强烘干”程序选项（如可用）（参见“程序选项 – 增强烘干”部分）。                                                |
|                                  | 您使用了烘干性能不足的组合产品。<br>■ 更换另一种洗涤剂，或者补充亮碟剂（参见“首次使用前 – 亮碟剂”部分）。                                                      |
| 玻璃器皿微染成棕色或蓝色。薄膜无法擦掉。             | 洗涤剂成分形成了沉淀。<br>■ 立刻更换另一种洗涤剂。                                                                                    |

# 故障排除指南

| 问题                              | 原因和纠正                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 玻璃器皿色彩变暗或变色。薄膜无法擦掉。             | 此玻璃器皿不可用洗碗机清洗。表面发生改变。<br>■ 没有补救措施。<br>购买可用洗碗机清洗的玻璃器皿。                                                                                                                                                                                                                        |
| 未彻底清除茶渍或口红污渍。                   | 选定程序的洗涤温度过低。<br>■ 选择主洗温度较高的程序。                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                 | 所用洗涤剂的漂白效果不佳。<br>■ 更换另一种洗涤剂。                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 塑料物品变色。                         | 可能是由于例如胡萝卜、西红柿或番茄酱等食物所含的天然染料导致。所用的洗涤剂用量或其漂白效果不足以应对天然染料。<br>■ 增加洗涤剂用量（参见“洗涤剂”）。<br>已经掉色的部分不会恢复到原始的颜色。                                                                                                                                                                         |
| 餐具上可见白色残留物。玻璃器皿和餐具上出现浑浊。薄膜可以擦掉。 | 亮碟剂用量设置得过低。<br>■ 加大用量（参见“首次使用前 – 亮碟剂”）。                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                 | 软化盐储存盒中没有软化盐。<br>■ 填充软化盐储存盒（参见“首次使用前 – 软化盐”）。                                                                                                                                                                                                                                |
|                                 | 软化盐储存盒盖未妥善拧紧。<br>■ 更换盒盖，确保其妥善拧回。                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                 | 使用了不合适的组合洗涤剂。<br>■ 更换另一种洗涤剂。如果使用洗碗块或者洗碗粉，请不要选择组合产品，并确保您补充洗碗机软化盐和亮碟剂。                                                                                                                                                                                                         |
|                                 | 软水器的水质硬度等级设置得过低。<br>■ 将软水器设置为较高水质硬度等级（参见“首次使用前 – 软水器”）。                                                                                                                                                                                                                      |
| 餐具上出现锈斑。                        | 受影响物品不具备抗腐蚀性。<br>■ 没有补救措施。<br>购买可用洗碗机清洗的餐具。                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                 | 添加软化盐后，程序无法运行。软化盐痕量进入正常洗涤周期系统。<br>■ 在填充洗碗机软化盐后，始终立即选择  快速清洗程序选项，且在洗碗机中没有任何装载物品的情况下，运行  65 °C 快速强力清洗程序。 |
|                                 | 软化盐储存盒盖未妥善拧紧。<br>■ 更换盒盖，确保其妥善拧回。                                                                                                                                                                                                                                             |

您可以在 [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) 上查找可帮助您自行纠正故障以及有关 Miele 备件的信息。

## 若发生故障，请联系我们

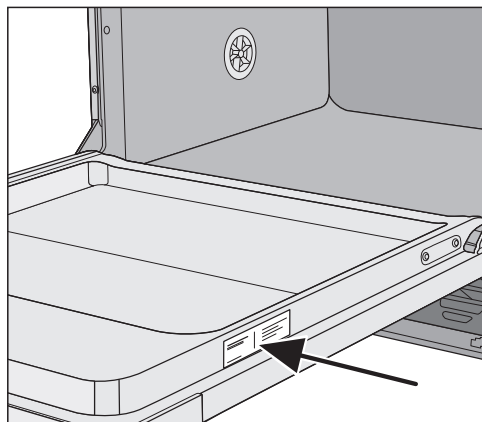
若发生任何您无法自行解决的故障，请联系 Miele 售后服务部。

Miele 售后服务部的联系方式请参见本文件封底。

请注意，我们会出于培训目的而监听来电并录音，如果问题本可以按照本手册的描述解决，则会对服务访问收取电话费。

联系 Miele 时，请提供您的电器型号和序列号。您可以在铭牌上找到该信息。

铭牌位于机门右侧。



## 保修

如需了解针对您所在国家的电器保修信息，请与 Miele 联系。请参见本手册末页的详细联系方式。

## 可选配件

---

洗碗机专用洗涤剂 and 漂洗剂以及清洁与护理产品均为该洗碗机的可选配件。所有产品均专用于 Miele 电器。

这些产品，以及许多其他产品都可以从 Miele 网店、Miele 客户服务部或您的 Miele 经销商订购。

### 洗碗机专用洗涤剂、漂洗剂和软化盐

在选择您的 Miele 洗碗机时，您选择的是卓越品质与性能。为了始终获得最佳效果，使用正确的洗碗机产品非常重要。并非所有现成产品在所有洗碗机中都提供相同的结果。因此，Miele 提供专用于 Miele 电器的洗碗机产品。

#### 洗碗块

- 亮洁如新 – 即使顽固食物残留也能轻松去除
- 带其他功能的产品组合，例如漂洗剂、洗碗机软化盐和玻璃器皿保护添加剂
- 无磷 – 环保
- 得益于水溶性密封袋，无需拆开

#### 洗涤剂

- 添加活性氧，实现彻底清洁
- 添加酶 – 即使在低温中依然可有效清洁
- 采用玻璃保护配方，可有效对抗腐蚀

#### 漂洗剂

- 打造亮洁如新的玻璃器皿
- 帮助餐具烘干
- 采用玻璃保护配方，可有效对抗腐蚀
- 专用盖，可实现精确、轻松配给

#### 洗碗机软化盐

- 防止餐具和电器上形成水垢
- 额外粗粒盐

### 电器护理

Miele 清洁与护理产品可为您的 Miele 洗碗机提供出色的护理。

#### 洗碗机清洁剂

- 与清洗维护程序一起使用，无需配给洗涤剂
- 彻底而有效地清洁洗碗机
- 去除油污、细菌及相关的难闻气味
- 确保出色的洗碗效果

#### 除垢剂

- 去除重度水垢沉积
- 使用天然柠檬酸，可实现温和轻柔的清洁效果

#### 洗碗机护理剂

- 去除异味、水垢和轻度沉积
- 保持密封条的弹性和密封性

#### 清新片

- 中和难闻的气味
- 青柠和绿茶的清新怡人芬芳
- 轻松便捷挂在洗碗机篮架上
- 非常经济，可持续 60 个清洗周期

# 安装

## Miele 防水系统

如果洗碗机安装正确，Miele 防水系统将在其整个使用寿命期间防止因溢水而发生损坏。

### 进水

⚠ 洗碗水会危害健康。  
洗碗机中的水不是饮用水。  
请勿饮用洗碗机中的水。

⚠ 受污染的进水可能会导致健康和损坏风险。  
进水的质量必须符合运行洗碗机所在国家的要求。  
将洗碗机与饮用水管相连。

洗碗机可以连接到冷水或热水（最高 60°C）供应系统。

如果使用太阳能循环系统等节能热水源，我们建议连接至热水供应系统。这会节省时间和电力成本。所有程序均可使用热水。

进水软管约为 1.5 米长。Miele 专业经销商或 Miele 客户服务部可提供 1.5 米长的进水延长软管（经测试为 14,000 千帕/140 巴）作为可选购配件。

需要使用带 ¾" 螺纹接头的水龙头进行连接。如果没有可用的水龙头，只能由具有资质的安装人员将洗碗机连接至饮用水供水系统。

供水压力必须在 50 到 1000 千帕之间。如果供水压力过高，则必须安装减压阀。

⚠ 漏水有导致损坏的风险。

连接点受自来水压力的影响。从其中漏出的水可能造成损坏。

因此，您应该慢慢打开水龙头，检查是否漏水。适用情况下，要纠正密封条和螺纹的位置。

## 德国法规

为了保护饮用水，必须在水龙头和进水软管之间安装洗碗机随附的止回阀。

- 将止回阀拧到水龙头上。
- 将进水软管拧到止回阀的螺纹上。

⚠ 压力过大有损坏的风险。

少量的水压增加可能损坏洗碗机组件。

该洗碗机只能在连接到完全通风的管道系统时运行。



⚠ 存在因电源电压导致的触电风险。

进水软管中有电气组件。

进水软管不得以任何方式缩短或损坏（参见说明）。

# 安装

## 排水口

洗碗机的排水系统配有止回阀，可防止脏水通过排水软管流回电器。

洗碗机中会提供内径为 22 毫米的约 1.5 米长柔性排水软管。

可以使用连接件将排水软管延长，以连接更长的软管。排水长度不得超过 4 米，排水高度不得超过 1 米。

如果要在现场将软管直接安装到排水口，请使用提供的软管夹（参见安装手册）。

软管可导向至电器左侧或右侧。

排水软管的现场连接器可以适应不同的软管直径。如果连接器伸入排水软管过深，则必须缩短其长度。否则，可能会造成排水软管堵塞。

不得缩短排水软管长度。

放置排水软管，使其不扭结，且不会承受压力或张力。



漏水有导致损坏的风险。

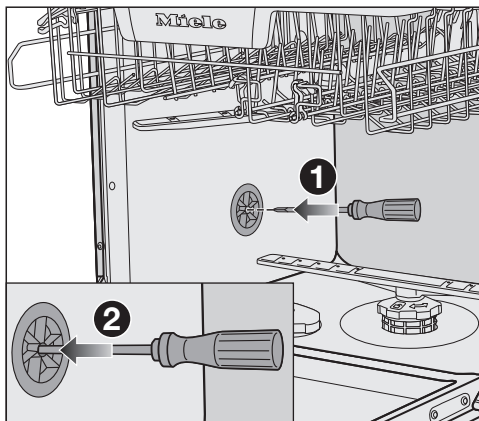
漏水可能造成损坏。

调试后，确保水没有泄漏。

## 疏通排水

如果在打开机门的情况下，现场排水管接口的位置低于下层篮架滚轴的引导路径，则排水系统必须排气。否则，程序运行期间产生的虹吸效应可能会导致清洗腔排空其内部的水。

■ 请完全打开洗碗机机门。



■ 拆下下层篮架。

■ 将螺丝刀插入清洗腔左侧壁 ① 排气阀的中间开口。

■ 将螺丝刀进一步压入开口，然后将其推入后面的膜 ②。

排水系统的排气口现在已经打开。



## 电气连接

洗碗机配有带模压插头的电源线，可随时连接到开关插座。

安装洗碗机后，插座必须可以轻易触及。如果无法这样做，请确保在每极的安装侧都提供适当的断开方法。



过热有火灾风险。

将洗碗机连接到多功能插座适配器或延长电线可能会使电线过载。

不要使用延长电线或多功能插座适配器。

电气系统必须符合本地和国家安全法规。我们推荐使用合适的 RCD .

如果连接电线受损，必须只使用相同类型的特定连接电线（可从 Miele 客户服务部订购）进行替换。出于安全考虑，此类更换只能由合格的技术人员或 Miele 客户服务部执行。

数据板指示标称功耗和适当的保险丝额定值。将数据板上的规格与电源的规格进行比较，并确保二者相互匹配。

如有疑问，请咨询具有资质的电工。

可以在自主供电系统或与主电源不同步的供电系统（例如岛上网络、备用系统）上临时或永久运行。操作的先决条件是电源系统符合 EN 50160 或等效标准的规范。家用电气装置和本 Miele 产品中提供的保护措施的功能和操作也必须保持在隔离运行或与主电源不同步的运行中，或者这些措施必须由等效的措施代替安装。例如，如当前版本的 BS OHSAS 18001-2 ISO 45001 中所述。

# 技术数据

## 技术数据

| 洗碗机型号   | 标准                        | XXL                       |
|---------|---------------------------|---------------------------|
| 独立式电器高度 | 84.5 厘米<br>(可按 +3.5 厘米调节) | -                         |
| 嵌入式电器高度 | 80.5 厘米<br>(可按 +6.5 厘米调节) | 84.5 厘米<br>(可按 +6.5 厘米调节) |
| 嵌入式橱柜高度 | 最小 80.5 厘米<br>(+6.5 厘米)   | 最小 84.5 厘米<br>(+6.5 厘米)   |
| 宽度      | 59.8 厘米                   | 59.8 厘米                   |
| 嵌入式橱柜宽度 | 60 厘米                     | 60 厘米                     |
| 独立式电器深度 | 60 厘米                     | -                         |
| 嵌入式电器深度 | 57 厘米                     | 57 厘米                     |
| 重量      | 最大 58 公斤                  | 最大 49 公斤                  |
| 电压      | 参见铭牌                      |                           |
| 额定功率    | 参见铭牌                      |                           |
| 保险丝额定值  | 参见铭牌                      |                           |
| 授予测试认证  | 参见铭牌                      |                           |
| 水压      | 50–1000 千帕<br>(0.5–10 巴)  | 50–1000 千帕<br>(0.5–10 巴)  |
| 热水连接    | 最高 60°C                   | 最高 60°C                   |
| 排水高度    | 最长 1 米                    | 最长 1 米                    |
| 排水管长度   | 最长 4 米                    | 最长 4 米                    |
| 电源线     | 约 1.7 米                   | 约 1.7 米                   |
| 容量      | 16 套中式标准餐具                | 16 套中式标准餐具                |
| 水效      | 参见中国水效标贴                  |                           |

### 产品标准

此电器符合以下国家标准：

#### **GB 4706.1**

家用及类似电器 – 安全部分 1：一般要求

#### **GB 4706.25**

家用和类似电器 – 安全 – 洗碗机特殊要求

#### **GB 38383**

洗碗机能效水效限定值及等级

测试相关信息，如装载、程序、洗涤剂，可官网查询，或邮件索取  
[info@miele.cn](mailto:info@miele.cn)

# 有害物质

该表显示了自所附产品销售日期起，可在Miele电子电气产品供应链中发现此类物质的地方。该表系按照SJ/T 11364的规定编制。

| 部件名称       | 有害物质 |    |    |         |     |      |      |     |     |      |
|------------|------|----|----|---------|-----|------|------|-----|-----|------|
|            | Pb   | Hg | Cd | Cr (VI) | PBB | PBDE | DEHP | BBP | DBP | DIBP |
| 电线、电线组件和接线 | x    | o  | o  | o       | o   | o    | o    | o   | o   | o    |
| 电气与电子组件    | x    | o  | o  | o       | o   | o    | o    | o   | o   | o    |
| 金属部件       | x    | o  | o  | o       | o   | o    | o    | o   | o   | o    |

Pb=铅；Hg=汞；Cd=镉；Cr(VI)=六价铬；PBB=多溴联苯；PBDE=多溴二苯醚；DEHP=邻苯二甲酸二(2-乙基己基)酯；BBP=邻苯二甲酸丁基苄酯；DBP=邻苯二甲酸二丁酯；DIBP=邻苯二甲酸二异丁酯

o = 表示零件中所有均质材料中的有害物质含量低于GB/T 26572标准的相关限量。

x = 表示零件中至少一种均质材料中的有害物质含量高于GB/T 26572标准的相关限量。

所附全部产品及其部件的环保使用期限（EFUP）与此处所示符号相符，除非另有标记。某些现场可替换零件具有不同的环保使用期限（如电池模块），所以另有相应标记。当产品在正常情况下运行时，环保使用期限方为有效。



本产品符合国家《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》的要求。





**美诺电器有限公司**

上海市静安区石门一路82号

邮编: 200040

电话: +86 21 6157 3500

传真: +86 21 6157 3511

**Miele Electrical Appliances Co., Ltd.**

No. 82, Shimenyi Road, JingAn District

Shanghai, China, P.R.C

Post Code: 200040

Phone: +86 21 6157 3500

Fax: +86 21 6157 3511

**美诺中国售后服务**

**Miele China Service**

**Hotline 客户关爱热线: 4006 306 306**

(周一至周日 09:00 - 18:00, 国家法定节假日除外)

**Email: info@miele.cn**

**www.miele.cn**

**关注 Miele 官方微信公众号**



**Miele & Cie. KG**  
**Carl-Miele-Straße 29**  
**33332 Gütersloh**  
**Germany**

G 5210 C

zh-CN

M.-Nr. 11 720 792 / 04